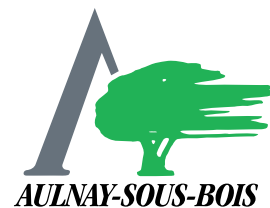


PORTRAIT SOPHIE DECAUNES PAGE 20

Cette passionnée de nature parcourt la France de fermes en fermes afin de partager ses compétences et ses expériences.

OXYGÈNE



BI-MENSUEL N° 137 LUNDI 19 SEPTEMBRE 2011



DOSSIER PAGE 6

Soutien scolaire :
une réussite partagée



SPORT PAGE 24

Un CSL ambitieux
pour cette nouvelle saison



NOTRE VILLE PAGE 10

Pôle gare : premières
concrétisations

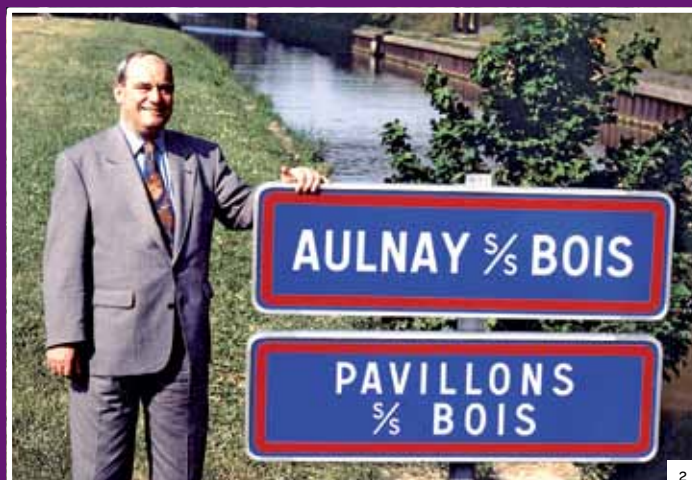


Aulnay rend hommage à Jean-Claude Abrioux

HOMMAGE



1



2



3

La disparition de Jean-Claude Abrioux

Figure emblématique d'Aulnay dont il a été le maire pendant 20 ans, Jean-Claude Abrioux s'est éteint ce dimanche 11 septembre dans sa 80^e année.

« Un homme de terrain », « un maire proche de ses habitants », « un rassembleur ». Les nombreuses réactions suscitées, après le décès de Jean-Claude Abrioux, témoignent du poids de l'ancien parlementaire dans le paysage local. Presque 10 ans après avoir quitté son siège à la tête de la municipalité, il restait associé à l'image d'Aulnay-sous-Bois. Une ville qui l'a vu naître en décembre 1931, et à laquelle il aura consacré si ce n'est toute sa vie, en tout cas tout son enthousiasme et toute sa conviction. Fils de dessinateur lithographe, Jean-Claude Abrioux n'a que 17 ans quand il entre à la SNCF en tant qu'élève d'exploitation à la gare d'Aubervilliers. La SNCF qu'il ne quittera plus jusqu'à sa retraite d'Inspecteur de première classe en 1983. Fidèle à sa profession, il le sera tout autant à sa ville. Suivant les traces de son oncle Pierre Abrioux qui fut premier maire adjoint sans étiquette au début des années 1960, Jean-Claude Abrioux se présente pour la première fois aux élections municipales en 1964 qu'il perdra avec 48 % des voix face

au candidat Louis Solbes. Mais c'est en 1982 que Jean-Claude Abrioux connaîtra ses premiers succès politiques avec son élection au Conseil général de Seine-Saint-Denis dans une France pourtant marqué par la victoire de François Mitterrand à la présidence de la République. Moins d'un an plus tard, Jean-Claude Abrioux s'empare des clefs de la Mairie d'Aulnay dans un contexte électoral particulièrement agité. Il sera réélu à trois reprises en 1989, 1995 et 2001. Une popularité qui s'explique avant tout par l'implication de l' élu et la proximité de l'homme. « Au-delà de toute étiquette politique, Jean-Claude Abrioux était un homme dévoué à Aulnay-sous-Bois et à ses habitants, résume Pascal Lecomte, son ancien attaché parlementaire. Il connaissait chacune des rues de la ville, et quasiment chaque habitant à qui il s'adressait toujours avec simplicité, voire même familiarité. » Un franc-parler dont il usera également sur les bancs de l'Assemblée nationale de 1993 à 2007, pour faire remonter au sommet de l'État

les problèmes de sa circonscription et de sa ville. Particulièrement engagé dans la lutte contre le handicap, Jean-Claude Abrioux sera l'un des premiers parlementaires à signer la convention pour l'interdiction par la France de fabriquer des mines antipersonnel. « Il était aussi bien capable de se mobiliser pour de grandes causes nationales que pour le maintien d'un service de proximité comme lorsque l'État a envisagé en 1995 de supprimer les bureaux de poste ruraux », rappelle Pascal Lecomte. S'il consacrait toute son énergie à son engagement, Jean-Claude Abrioux aimait prendre quelques jours de repos sur les bords du lac d'Annecy, ou perdre quelques heures dans les couloirs du musée d'Orsay. Profondément gaulliste, il était fasciné par l'engagement dans la résistance des « barons du Gaullisme » tels que Jacques Baumel, Jean de Lipovski, Olivier Guichard. Indépendamment de son amitié pour Jacques Chirac, Jean-Claude Abrioux aimait à rappeler que sa principale préoccupation « politique » était sa ville, Aulnay-sous-Bois. **Ph. Ginesy**





LÉGENDES PHOTOGRAPHIQUES :

- 1 – Jean-Claude Abrioux lors du carnaval à la ferme du Vieux-Pays
- 2 – Au bord de l'Ourcq, pour sa campagne des législatives en 1993
- 3 – Remise d'une coupe sportive
- 4 – Jean-Claude Abrioux intervenant à l'Assemblée nationale
- 5 – Victoire à l'élection municipale de 1983
- 6 – Réunion avec des élus locaux
- 7 – Cérémonie de passation de commandement de la brigade des Sapeurs-Pompiers
- 8 – 1988, avec Jacques Chirac, Premier Ministre
- 9 – Maréchal des logis, rappelé en 1956 en Algérie

La réaction de Gérard Ségura, maire d'Aulnay-sous-Bois

«Aulnay lui reste à jamais reconnaissante»

« Le décès de Jean-Claude Abrioux, notre maire honoraire, m'emplit de tristesse. Notre ville est en deuil. Elle vient de perdre l'un des hommes qui l'a le plus intensément aimée. Né à Aulnay, Jean-Claude Abrioux a consacré son existence au service de sa ville. Mort à Aulnay, son souvenir restera à jamais associé à sa ville. Je n'ai jamais partagé les opinions politiques de Jean-Claude Abrioux. J'ai même lutté autant qu'il m'apparût nécessaire contre elles. Cette franche opposition, dénuée de calcul, me donne une plus grande liberté pour évoquer celui avec lequel il m'est arrivé quelquefois de m'entretenir en privé, et pour qui j'avais de la considération autant que du respect. Comme de très nombreux Aulnaysiens,

j'appréciais son affabilité et son abord chaleureux. Jean-Claude Abrioux aimait sa ville à égalité avec ses habitants, et cela se voyait, se comprenait dès le premier regard. À travers sa stature, je retrouvais en lui la figure du gaulliste historique, pétrie de principes et ennemie du parjure. Ce fut un redoutable adversaire, un maire attachant et un député loyal à son parti. Il laisse à tous ceux qui l'ont connu et approché le souvenir d'un être sincère, d'un élu soucieux du bien commun, d'un amoureux de la vie combattant pour elle jusqu'à l'épuisement de ses forces. Que sa famille, ainsi que tous ses proches et amis, sachent, à travers ma voix, combien notre ville, profondément touchée par sa disparition, ressent de peine. Aulnay lui reste à jamais reconnaissante. »

PAROLES D'AULNAYSIENS

GUY



« Je garde le souvenir d'un homme disponible et bon vivant. Il était toujours à l'écoute, et on pouvait facilement l'aborder pour lui parler de nos problèmes,

même directement dans la rue. Ce contact et cette écoute, bien que n'étant plus maire, il les avait toujours conservés. »

CHANTAL



« J'ai très bien connu Jean-Claude Abrioux puisque nous étions voisins. Il restera pour Aulnay un homme profondément amoureux de sa ville et de ses habitants. Sa

disparition va laisser un grand vide dans la vie publique locale. »

DIMITRI



« Enfant, je n'ai connu quasiment que lui comme maire, il est donc pour moi très associé à l'image de la ville. Je n'ai pas vraiment de point de vue sur son action

politique, mais je me souviens de quelqu'un d'abordable et proche des gens. »

RETOUR SUR



Le Médiabus de nouveau sur la route

MERCREDI 14 SEPTEMBRE. Après plusieurs semaines d'interruption, le Médiabus arpente à nouveau les rues d'Aulnay pour le plus grand plaisir des lecteurs itinérants. Pour en savoir plus sur le parcours et les horaires de cette bibliothèque motorisée, rendez-vous sur le www.aulnay-sous-bois.fr



L'heure de la rentrée a sonné

LE LUNDI 5 SEPTEMBRE, jour de la rentrée des classes, le maire Gérard Ségura et le président du Conseil général de Seine-Saint-Denis, Claude Bartolone, sont allés à la rencontre des élèves du collège Gérard-Philipe. À cette occasion des calculatrices ont été offertes aux enfants de l'établissement.

Nouvelle adresse pour Pôle emploi

LUNDI 19 SEPTEMBRE. Les deux sites Pôle emploi du 26 rue Louise-Michel et du 10 rue Nicolas-Robert ne font désormais plus qu'un. Les nouveaux locaux se trouvent désormais au Centre d'affaires Europe - 135 rue Jacques-Duclos.

Les objets d'hier en vente dans la ressourcerie 2 mains

VENDREDI 3 SEPTEMBRE, la première ressourcerie de Seine-Saint-Denis a ouvert ses portes au public et a commencé ses ventes. La ressourcerie 2 mains récupère et recycle les objets laissés à l'abandon. Pour le seul mois de juillet, plus de 11 tonnes ont été collectées par les 12 salariés de l'association.



Journée d'intégration au Protectorat Saint-Joseph

LE MARDI 6 SEPTEMBRE, à l'image des grandes écoles, le Protectorat Saint-Joseph a organisé une journée de rencontre et de partage autour d'une compétition ludique où les élèves et leurs professeurs ont pu s'affronter. Cette journée d'intégration permet de favoriser les rencontres entre les élèves de l'établissement toutes classes confondues.



Les enseignants du collège Victor-Hugo en grève

JEUDI 8 SEPTEMBRE, 70% des enseignants du collège Victor-Hugo étaient en grève pour protester contre la baisse des moyens et particulièrement contre la fermeture d'une classe de 6^e, contraignant l'école à refuser l'inscription d'élèves.

Le maire, Gérard Ségura, s'est rendu sur place pour assurer son soutien aux enseignants.



BIENTÔT

Chana Tova!

JEUDI 28 SEPTEMBRE, la communauté juive d'Aulnay-sous-Bois fêtera sa nouvelle année et passera dans la 5772^e année du calendrier hébraïque.



Goûtez le terroir

DIMANCHE 9 OCTOBRE, les amoureux du raisin et des saveurs des produits du terroir se rendront au parc départemental du Sausset dans la partie du puits d'Enfer de 14h à 18h30.

Le bicentenaire des Sapeurs-Pompiers

LE JEUDI 13 OCTOBRE à partir de 20h30, la brigade de Sapeurs-Pompiers de Paris célèbre le bicentenaire de sa création. À cette occasion, le capitaine Éric Antoine et le personnel de la 13^e compagnie de Sapeurs-Pompiers de Paris vous invitent à une soirée-conférence sur le thème « Sapeurs-Pompiers de Paris, 200 ans d'histoire de Paris à la banlieue ». Rendez-vous au centre de secours d'Aulnay-sous-Bois, 156 route de Mitry.



Les Espoirs de l'économie

La Chambre de commerce de la Seine-Saint-Denis organise « Les Espoirs de l'économie », un concours qui récompense les jeunes créateurs ou repreneurs d'entreprise installés dans le 93. Les gagnants seront désignés le 1^{er} décembre. Clôture des inscriptions le 30 septembre. Informations et inscriptions sur le site www.ccip93.fr



28^e salon d'automne de l'APSA

DU MERCREDI 12 OCTOBRE AU DIMANCHE 6 NOVEMBRE prochains, le théâtre et cinéma Jacques-Prévert accueille les artistes de l'Association des peintres et sculpteurs aulnaysiens qui présenteront leurs nouvelles créations.

DOSSIER



ACCOMPAGNEMENT À LA SCOLARITÉ

Une réussite partagée

De nombreux parents doivent faire face à une réalité complexe : leur activité professionnelle et leurs obligations multiples ne leur permettent pas d'assurer complètement l'accompagnement scolaire de leurs enfants. Face à ce constat, la Ville d'Aulnay-sous-Bois propose un panel de dispositifs, visant à accompagner l'élève dans sa scolarité.

Si, l'école, de par ses compétences d'enseignement et d'éducation, développe diverses formes de soutien aux élèves pour les mener à la réussite et à l'accès au savoir, la Ville d'Aulnay joue un rôle de complément et de partenaire des actions menées par l'Éducation nationale. La Ville propose en effet tout un dispositif d'accompagnement à la scolarité qui s'adresse à tous les jeunes des écoles primaires, collèges et lycées et particulièrement aux

jeunes en difficulté qui nécessitent une attention particulière et un cadre propice au travail. Pour la Municipalité, la priorité est de compenser les inégalités qui subsistent dans l'accès à la culture et au savoir, des inégalités souvent creusées pendant le temps où les enfants et les jeunes ne sont pris en charge ni par l'école ni par les parents. « *La Ville d'Aulnay porte un intérêt particulier pour l'accompagnement à la scolarité, véritable moyen permettant la pro-*

gression des jeunes dans leur apprentissage des connaissances. En participant à l'accompagnement, Aulnay joue un rôle indispensable aux côtés de l'Éducation nationale et se mobilise en répondant aux besoins des parents et des enfants », explique Nicole Siino, adjointe au maire en charge de l'Éducation. La Ville déploie ainsi des dispositifs adaptés à tous les âges.

Des dispositifs dans et hors l'école

L'accueil périscolaire propose aux enfants, dès 3 ans et scolarisés à Aulnay, un éventail d'activités. Elles se déroulent les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 7h30 à 8h30 et de 16h30 à 18h30 ainsi que les mercredis de 7h30 à 18h30 en période scolaire. Les enfants sont accueillis

par des accompagnateurs qui fondent leur expérience sur la connaissance de l'environnement social et culturel et développent le dialogue avec les enfants et les jeunes, comme avec leur famille. Car c'est bien le dialogue qui permet d'établir une relation apaisée et de confiance avec le système scolaire. C'est pourquoi, la Ville a également initié pour les 10/14 ans des ateliers de soutien scolaire, assurés par des animateurs des antennes jeunes. Pour Marie-Christine Frechilla, adjointe au maire en charge de la jeunesse, « l'ambition est de valoriser leurs acquis afin de renforcer leur autonomie. Ces ateliers aident les élèves à mieux réussir leur scolarité en leur permettant de travailler dans un cadre approprié, nécessaire à la construction de leur personnalité ».

La Ville n'oublie pas non plus les élèves privés d'établissements scolaires. Aussi, elle propose aux collégiens et lycéens de les accompagner dans leurs démarches administratives pour trouver un établissement d'accueil. Accueillir, informer et accompagner, tels sont les objectifs du dispositif « maîtriser sa rentrée ». Un outil spécifique qui favorise avant tout le dialogue et l'écoute afin d'assurer au mieux leur retour à la scolarité. Plus qu'une simple aide au devoir, la collectivité s'efforce de développer un travail socio-éducatif global. Pour cela, elle renouvelle régulièrement son offre d'animations pour répondre au mieux aux envies et aux besoins des jeunes Aulnaysiens. Pour autant, l'efficacité de l'accompagnement à la scolarité dépend principalement des relations que la Ville entretient avec ses partenaires. Cette mobilisation des acteurs permet d'assurer collectivement la mission de transmission des savoirs multiples et ainsi trouver le chemin vers « l'estime de soi ».

PAROLE D'EXPERT



MORAD BELDI,
coordinateur
des clubs loisirs

« Garantir un épanouissement optimal de l'enfant »

Quelles sont, les prérogatives des clubs loisirs, en ce qui concerne l'accompagnement à la scolarité ?

Les clubs loisirs s'adressent aux enfants et aux

collégiens sur deux temps : soit pour des projets d'animation en temps extrascolaire (mercredi, samedi et vacances scolaires) soit pour de l'accompagnement à la scolarité les jours d'école.

L'accompagnement scolaire, dans sa mise en pratique, dépend du projet pédagogique défini préalablement par les directeurs des clubs loisirs. Si bien que chaque structure va mener un accompagnement à la scolarité différent en fonction des besoins du public.

Comment ces projets pédagogiques se bâtissent-ils ?

Ils sont la clé de voûte de chaque structure. Qu'ils soient axés autour de l'extrascolaire, du périscolaire, ou même des deux, les projets pédagogiques sont la feuille de route des animateurs pour l'année à venir. Ils sont pensés et élaborés par les directeurs des clubs et leurs équipes au

début du mois de septembre. De nombreux facteurs sont alors pris en considération comme la dimension géographique, le profil des jeunes, le niveau scolaire, l'environnement familial..., qui fréquentent tel ou tel club loisirs, ou comment récupérer un public perdu. Mais si les six clubs de loisirs ont un projet pédagogique qui leur est propre, cela n'empêche pas les transversalités, bien au contraire. Tous travaillent en synergie avec les parents, les établissements scolaires et les autres partenaires socio-éducatifs de secteur afin de garantir un épanouissement optimal de l'enfant.

Avez vous des exemples concrets d'accompagnement à la scolarité ?

Par exemple, l'année dernière, un club loisirs a travaillé sur l'élaboration d'un journal. C'était une façon ludique de faire travailler les enfants sur l'écriture, mais aussi de mener un projet en équipe où chaque enfant a une responsabilité. Une autre structure a mené son projet pédagogique autour de découvertes scientifiques, une autre façon de découvrir la cité des sciences par exemple. Enfin, a été mis en place durant l'année des initiations au jeu d'échecs. Activités ludiques qui permet de développer la concentration, le calcul, la mémoire et d'aborder l'espace géométrique par le déplacement des pièces.

JOURNÉE PORTES OUVERTES LE SAMEDI 1^{ER} OCTOBRE

L'ensemble des clubs loisirs et des antennes jeunesse de la Ville ouvrent leurs portes le samedi 1^{er} octobre de 13h30 à 19h pour les réinscriptions et pour tout savoir de ses structures. Informations au 01 48 79 63 94.

L'ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE EN CHIFFRES

180 jeunes âgés de 10 à 14 ans sont inscrits dans les 6 clubs loisirs de la ville.

300 collégiens et lycéens se rendent tous les ans à la ferme du Vieux-Pays pour préparer leurs examens.

180 000 € c'est le budget que la Ville consacre aux clubs loisirs, antennes jeunesse et séjours vacances.

30 % de la population aulnaysienne a moins de 25 ans.



À chaque âge sa structure

La direction Enfance Jeunesse pilote le projet socio-éducatif de 16 structures pour un public âgé de 10 à 25 ans. Composé de clubs loisirs, d'antennes jeunesse et de relais informations jeunesse, ce service gère également l'accompagnement à la scolarité et les séjours vacances pour les 4/17 ans.

Les clubs loisirs



Au nombre de six, ces structures accueillent les 10-14 ans les mardis, jeudis et vendredis et pendant les vacances scolaires. Autour d'un projet éducatif axé sur des loisirs culturels et sportifs, ils offrent aux jeunes des sorties, des activités où ils peuvent en apprendre davantage sur eux, découvrir et s'amuser. L'ambition développée s'articule

principalement autour du réinvestissement des apprentissages scolaires. Ainsi, les activités proposées répondent prioritairement à des objectifs éducatifs tout en maintenant une offre ludique. Accompagnement à la scolarité, sorties culturelles, rencontres sportives, ateliers informatiques, danse, théâtre : c'est un panel d'activités riches et variées qui est proposé par les clubs de loisirs aulnaysiens.



EN PRATIQUE

Horaires d'ouverture en période scolaire : mardi, jeudi, vendredi de 16h30 à 19h30.

Mercredi, samedi de 13h30 à 18h30.

Horaires d'ouverture pendant les vacances scolaires : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30.



Les antennes jeunesse

Ces lieux d'accueil, d'information, d'écoute et d'orientation ont pour objectif la construction du projet de vie des jeunes de 15 à 17 ans et de leur identité citoyenne à travers tout un programme d'activités à visées culturelles, citoyennes et sportives. Le sport est souvent pour la jeunesse une discipline fédératrice, si bien que les antennes jeunesse organisent désormais, en soirée, des animations dans les différents équipements sportifs de la ville. Ouverts à tous les jeunes Aulnaysiens, ces ateliers favorisent notamment la transversalité entre les quartiers.



EN PRATIQUE

Horaires d'ouverture en période scolaire : mardi, jeudi, vendredi de 14h30 à 19h30. Le mercredi et samedi de 13h45 à 19h45. Horaires d'ouverture pendant les vacances scolaires : le lundi et vendredi de 13h45 à 19h30, du mardi au jeudi de 9h30 à 12h30 et de 13h45 à 19h45.

Les relais informations jeunesse



Les relais informations jeunesse informent, aident, orientent et accompagnent les adolescents et les jeunes adultes âgés de 16 à 25 ans dans leurs démarches quotidiennes. L'équipe est constituée d'animateurs du RIJ qui reçoivent sur les antennes jeunesse de manière anonyme et sans rendez-vous, du lundi au vendredi, afin de faciliter l'accès à l'information en mettant à disposition des visiteurs une documentation fiable, claire et précise ainsi que des services spécialisés.

Apprendre en ligne avec toutapprendre.com

Depuis le 1^{er} juillet dernier, le Réseau des bibliothèques d'Aulnay-sous-Bois propose d'accéder gratuitement à des sites d'apprentissage en ligne. L'utilisation en est très simple puisque chacun peut profiter de ce service depuis les ordinateurs des espaces publics numériques en bibliothèque ou depuis n'importe quel ordinateur connecté à Internet. Ce service propose notamment du soutien scolaire du CP à la terminale (12 matières principales, les programmes complets, un tableau de bord pour suivre sa progression et de nombreux outils

pédagogiques), des cours pour adultes, de la remise à niveau ou de l'apprentissage de langue étrangère. Pour ce qui est des langues étrangères, le logiciel Rosetta est toujours disponible au sein des espaces publics numériques des bibliothèques Dumont, A.-Daudet et E.-Triolet pour apprendre le français et l'anglais grâce à une méthode révolutionnaire particulièrement adaptée aux débutants.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.aulnay-sous-bois.fr, rubrique culture.



Révisions et préparations aux examens à la ferme du Vieux-Pays

Le mercredi, le samedi et durant les vacances scolaires, la ferme du Vieux-Pays ouvre ses portes à l'ensemble des collégiens et des lycéens scolarisés à Aulnay.



Ils sont une dizaine d'animateurs à se rendre deux fois par semaine et plus d'une vingtaine tous les jours pendant les vacances scolaires pour encadrer et accompagner les élèves d'Aulnay du second degré. Professeurs, éducateurs pédagogiques, étudiants, tous ont au moins de formation bac + 3 et dépendent de la direction Enfance Jeunesse de la Ville. Ainsi l'an dernier, près de 300 jeunes ont pu bénéficier de ce dispositif qui s'appuie notamment sur de l'accompagnement scolaire adapté et quand les échéances de fin d'année se rapprochent, à la préparation aux examens. De la préparation aux concours en passant par la rédaction de CV ou de lettre de motivation, il s'agit aussi de mettre les étudiants en situation d'examens et de les familiariser avec le monde de l'entreprise. Pour les animateurs, le succès de cette initiative repose avant tout sur l'échange et le travail collectif. Des petits groupes d'étude sont donc menés pour rompre l'isolement que peut

entraîner l'incompréhension de certains sujets. Le travail mené à la ferme du Vieux Pays, permet donc aux jeunes de travailler sur du plus long terme et d'aborder plus en profondeur les matières enseignées au collège et au lycée telles que la philosophie, les mathématiques, les langues étrangères ou encore les sciences humaines.

EN PRATIQUE

Tél.: 0148 79 65 11 – e-mail: dmendy@aulnay-sous-bois-com

PAROLE D'EXPERT



DAGA MENDY,
coordinateur des
projets éducatifs et
formations

« Volonté et échange »

« Depuis plus de dix ans, nous proposons d'accueillir les jeunes pour les préparer au mieux aux échéances de fin d'année. Le succès de ce dispositif repose sur la volonté et l'échange de ceux qui viennent. Il n'est pas simple de réviser seul chez soi surtout face à des exercices que l'on ne maîtrise pas. Nous avons décidé cette année de soutenir davantage les jeunes et de proposer cet accompagnement dès les vacances de Noël comme l'an dernier. »

Apprendre le français autrement

Parce qu'il n'y a pas d'âge pour apprendre, l'Atelier de la langue française propose une familiarisation et un apprentissage de la langue de Molière.



L'ALF propose des sorties pour apprendre la langue française.

Bien que connaissant un grand succès depuis près de 30 ans, l'antenne aulnaysienne de l'AEFTI avait dû cesser ses activités suite à la faillite de l'association l'année dernière.

Les cinq animateurs bénévoles, Nicole, Liliane, Claudine, Patrick et Jean ont décidé de reprendre les cours et de créer à cet effet l'ALF (Atelier de la langue française), association ayant vu le jour au deuxième trimestre 2011. L'objet de l'associa-

tion est la familiarisation et l'apprentissage de la langue française, mais ni les méthodes, ni les animateurs ou encore la philosophie qui avaient fait le succès de l'ancienne AEFTI, ne changent. Une méthode qui a fait ses preuves et qui repose sur des constats simples. Pour commencer à apprendre une langue, il faut tout d'abord sortir de chez soi et en avoir autant envie que besoin. L'Atelier de la langue française permet ainsi, à une quarantaine d'adhérents, majoritairement des femmes, de se réunir dans une ambiance chaleureuse et amicale afin de se familiariser avec la langue française, d'en apprendre les rudiments et les usages. « Il ne s'agit pas de dispenser des cours trop stricts, avec des évaluations et des diplômes en fin d'année », explique l'un des animateurs. « Notre rôle est de donner l'occasion et l'envie aux femmes de sortir de chez elles et d'y allier la découverte à la pratique de la langue française. L'association est

une première étape pour celles et ceux qui souhaitent développer leur acquisition de la langue. »

À l'ATL, pas d'examen ni de réprimandes en cas d'absence. Les cours sont dispensés les lundis, mardis et jeudis, de 13h30 à 15h30, suivant les niveaux et toujours dans un souci d'échange et de convivialité. Dans le même esprit de découverte, l'association organise, plusieurs fois dans l'année, des sorties à Paris, à Chantilly ou encore au parc du Sausset. Toujours amicales et portées par une volonté d'ouverture et d'apprentissage, ces sorties sont l'occasion d'échanger, en français, sur des thèmes aussi différents que la nature, les transports ou la culture. Parce que mieux connaître un pays, une culture et un mode de vie est tout aussi important que d'en apprendre la langue.



EN PRATIQUE

L'Atelier de la langue française – Salle Auguste-Delaune – 26 rue Neptune

Contact M^{me} Pattou au 01 48 68 24 41

Cours pour adultes les lundis, mardis et jeudis de 13h30 à 15h30.

NOTRE VILLE



PAROLE D'ÉLU



BRUNO DEFAIT,
conseiller municipal
en charge des
transports, des
déplacements urbains
et du développement
durable.

AMÉNAGEMENTS

Pôle gare : pari tenu

Après deux mois de travaux, la première phase d'aménagement du projet pôle gare s'est achevée le 3 septembre dernier.

Le challenge était osé : réaliser en moins de deux mois la première action du projet pôle gare. Des premiers coups de pioche le 8 juillet dernier à la réouverture de la circulation ce samedi 3 septembre, il n'aura donc fallu qu'un été pour restructurer et mettre en double sens le boulevard Gallieni. Permettant ainsi aux bus de circuler dans une gare routière en site propre qui leur est exclusivement réservée. Un projet d'envergure enclin à venir répondre aux exigences d'organisation sur ce site de la ville particulièrement fréquenté. « *Le site du pôle gare présente des infrastructures vétustes et des conditions d'accès insatisfaisantes*, explique Alain Aubigny, directeur de l'Ingénierie et des Projets aux services techniques de la Ville. *Il était urgent d'améliorer et de moderniser ce site en laissant plus de place aux piétons et aux bus.* »

L'année 2012 s'annonce chargée

Coup d'envoi de l'opération le 7 décembre 2010 avec la signature d'un « contrat de pôle » engageant à la fois le Stif (Syndicat des transports d'Île-de-France), le Conseil régional et la Municipalité –

maître d'œuvre sur cette partie des travaux. Entre le mois de décembre et celui de juillet, la Ville a ainsi profité de ces six mois pour informer et sensibiliser les Aulnaysiens et tout particulièrement les commerçants sur les modalités et l'échéancier des travaux. Ainsi, plus de 3 000 flyers ont été distribués à leur attention. Côté calendrier, aucun nouvel aménagement n'est prévu pour cette fin d'année. En revanche, l'année 2012 s'annonce particulièrement chargée avec le réaménagement du square de la place du Général-de-Gaulle, de la gare routière Sud et des espaces piétons situés le long de la gare. Viendront ensuite, la réhabilitation du passage souterrain public Anatole-France puis la requalification de la gare routière Nord et des espaces publics rue du 11-Novembre. « *Nous tâchons d'établir une feuille de route des travaux sur les deux prochaines années, afin que tout puisse être terminé à l'horizon de 2014*, précise Alain Aubigny. *Cependant, nous restons tributaires du budget qui nous sera alloué.* » Une nouvelle phase de travaux qui à nouveau devrait être élaborée par le bureau d'étude des services techniques municipaux.

« Une victoire symbolique »

« Cette phase de travaux est la première concrétisation du projet pôle gare validé en décembre 2010, dont la Ville a pourtant approuvé les premiers principes au début des années 2000. Il était donc temps qu'Aulnay se mette à la hauteur des enjeux environnementaux, en offrant à ses habitants un pôle d'échange digne d'une ville du 21^e siècle. Depuis 50 ans, malgré l'augmentation conséquente tant de la fréquentation que de l'offre de transport, la gare n'avait quasiment connu aucun aménagement, si bien que cette première phase de travaux est une victoire, certes symbolique, mais déjà concrète pour les Aulnaysiens. »

Pôle gare en chiffres

La gare accueille 60 % d'Aulnaysiens avec un trafic de RER B variant de 8 à 20 rames par heure.

Le coût total du projet pôle gare est estimé à 5 532 945 €, financé par le Stif, l'autorité organisatrice des transports en Île-de-France, par la Région Île-de-France et par la Ville.

URGENCES

Police secours 17

Police nationale
01 48 19 30 00

Police municipale
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin
01 47 07 77 77

Centre antipoison
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger
01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay
01 48 19 33 34

Assistance SOS Amitié
01 42 96 26 26

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

Accueil des sans-abri 115
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES
(rendez-vous par téléphone)

Avocats
(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22

Pédiatres de garde
24 et 25 septembre
et 1^{er} et 2 octobre
Docteur Gauchon
Le Blanc-Mesnil
Tél. : 09 81 06 77 23
Pharmacies de garde
Dimanche 25 septembre
Pharmacie Saal
12 av. Anatole-France
Aulnay-sous-Bois
Tél. : 01 48 66 61 90
Dimanche 2 octobre
Pharmacie Savag
2 rue du 8-Mai
Aulnay-sous-Bois
Tél. : 01 43 83 72 28
Pour les gardes de nuit,
contacter le commissariat.

OXYGÈNE

Journal d'informations
de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 19 septembre 2011

Hôtel-de-Ville • BP 56
93602 Aulnay cedex
Tél. : 01 48 79 63 63
Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication :
Gérard Ségura

Directeur de la rédaction :
Olivier Cessot

Rédacteur en chef :
Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction :
Angélique Médina

Direction artistique : JBA

Ont participé à la rédaction
de ce numéro : Anne Raffenel,
Frédéric Lombard, Bahija
Fares, Alexandra de Panafieu.

Photos : A. Bernuzeau, S. Chivet,
J. Tomas, C. Dao, AERO
CAMERA, Catherine Maslyzyk

Chef de studio :
Marianne Ducreux

Maquette :
Katia Ouagued,
Bernard Flamant

Régie publicitaire :
Médias et publicité

Impression : Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : septembre 2011



CONTRAT D'ACCOMPAGNEMENT À L'EMPLOI

La suppression à double tranchant

La Ville continue à se mobiliser face à la décision gouvernementale de supprimer les postes en CAE et s'inquiète du fonctionnement même de ses prestations.

Comme annoncé dans le n° 135 d'Oxygène (édition du 25 juillet), l'avenir se fait de plus en plus sombre pour les 70 salariés municipaux bénéficiant d'un contrat d'accompagnement dans l'emploi (CAE). Des contrats qui se caractérisent notamment par l'insertion professionnelle de personnes sans emploi rencontrant des difficultés sociales. Retour en arrière. Au mois de juin dernier, Christian Lambert, préfet de Seine-Saint-Denis annonce de manière aussi radicale que subite la suspension de ces dits CAE, et ce, en raison des coupes budgétaires envisagées par le gouvernement. Face à l'émoi suscité par cette décision, le Maire Gérard Ségura a souhaité s'entretenir avec le Préfet dans les plus brefs délais. Une réunion s'est alors tenue dans les bureaux de la préfecture le 18 juillet. Mais près d'un mois plus tard, le 29 août, Pôle emploi annonce de manière officielle le désengagement de l'État sur le renouvellement de ces contrats. Seul le maintien de dix postes (de manière temporaire et pour une période de six mois) a pu être négocié entre la mairie et la préfecture. Au-delà de l'injustice humaine et du drame professionnel qu'engendre cette mesure, c'est tout un pan du fonctionnement municipal qui est fragilisé. La commune a décidé d'embaucher des personnes sorties de l'emploi. Un choix louable de justice sociale et de redy-

namisation de l'emploi qui risque d'être remis en cause.

Dégradation du service public

« La Ville d'Aulnay-sous-Bois a fait le choix audacieux de travailler en régie, et ce pour favoriser l'intégration d'un public aulnaysien sorti de l'emploi, explique Joël De Sousa, responsable du service d'aide à l'emploi de la Ville. Pour le simple exemple de la restauration municipale, remplacer les 26 postes en CAE qui sont amenés à disparaître par un prestataire privé coûterait à la ville environ 350 000 euros. » Outre le coût financier, c'est toute la logistique de la restauration municipale qui va être modifiée. « Sur la centaine d'agents qui travaille à la restauration, un quart est en CAE, rappelle Joël De Sousa. Le supprimer aura forcément pour conséquence une dégradation de ce service public. Peut-on tolérer que la qualité de la restauration scolaire ou celle

des maisons de retraite soit dévaluée ? » Si la question se pose pour les cantines municipales elle se posera également à moyen terme pour toutes les autres prestations municipales. Voirie (notamment le balayage, le ramassage des feuilles et le sablage), entretien, assistance publique, vie associative... la liste est longue. Cette désorganisation très profonde du service public aura ainsi une autre conséquence : une pénibilité accentuée pour le personnel en poste. Face à cette situation, le maire s'est engagé à maintenir la pression auprès du Préfet pour tenter d'obtenir le déblocage des postes en CAE, tout en demandant à Pôle emploi de porter un effort particulier de prise en charge de chaque situation. Mais dans une période préélectorale tendue, le statu quo risque d'être de rigueur et les propositions qui seront faites ne pourront pas répondre à l'étendue des besoins de la Ville.

Ph. G.

La jeunesse aulnaysienne, première victime

Sur les 70 salariés employés par la Ville en contrat d'accompagnement dans l'emploi, 40 étaient des « contrats jeunes ». Tous Aulnaysiens, ils ont pu notamment profiter de formations supplémentaires telles que le BAFA

ou le permis de conduire. Ces jeunes avaient été recrutés dans le cadre d'une collaboration avec la Mission locale. En raison de la décision gouvernementale, toutes les formations prévues pour ces jeunes sont aujourd'hui stoppées.



PAROLE D'ÉLU

AHMED LAOUEDJ,
adjoint au maire en charge de la
vie associative



Étaient présents au Forum des associations, M. Pedro Monteiro, vice-consul du Portugal à Paris, la représentante du consulat du Maroc, Meziane Fatima, le consul adjoint d'Algérie, Telailia Ahcene, Son Excellence le consul général du Mali, Mohamed Askia.

« Aulnay tient le haut du podium »

« Lorsqu'il a été question de changer de site pour cette édition du Forum des associations et de la transplanter au stade du Moulin-Neuf, j'ai tout de suite soutenu ce projet. Le lieu est suffisamment spacieux et pourvu de toutes les commodités pour accueillir une telle manifestation, de plus le thème de cette année étant le sport, cela cadrait parfaitement. Les associations ont été globalement très satisfaites, notamment les clubs sportifs. Les visiteurs sont venus nombreux, malgré un changement dans leurs habitudes et, s'il reste encore un ou deux détails à améliorer pour une prochaine édition, l'on peut dire que cette première fut une réussite. Grâce à la richesse et au dynamisme de toutes ses associations, culturelles, sportives ou autres, Aulnay tient le haut du podium. »

Le Forum des associations prend un nouvel élan

Les visiteurs se sont rendu en nombre au rendez-vous fixé par les associations de la ville au stade du Moulin-Neuf, les 3 et 4 septembre derniers. Retour sur une édition marquée par le dynamisme et l'enthousiasme.

C'est un tout nouveau décor qu'ont découvert les visiteurs de cette 13^e édition du Forum des associations au stade du Moulin-Neuf. À l'entrée, répartis sur une grande pelouse, différents stands de restauration proposaient aux gourmands spécialités polonaises, créoles ou encore bretonnes à déguster autour de grandes tables ou allongés sur des transats, à l'ombre des arbres ou des parasols, bienvenus par cette chaleur tout estivale. Au détour de larges allées où déambuler à son aise, plus d'une centaine de stands abritaient les bénévoles d'associations sportives, culturelles, caritatives, pédagogiques ou environnementales, tous réunis pour faire découvrir et partager leur passion. Près du gymnase, dans lequel

étaient réparties plusieurs associations sportives qui profitaient de ce bel espace pour y faire des démonstrations, une immense scène couverte accueillait musiciens et danseurs de tous styles. C'est d'ailleurs sur cette scène que le maire, Gérard Ségura, lors de son discours inaugural, vantant à son tour, après Ahmed Laouedj, adjoint au maire en charge de la vie associative et Roland Gallosi, adjoint au maire en charge des sports, la richesse et le dynamisme du tissu associatif aulnaysien, a tenu à rendre hommage à Pascale Deliancourt et à lui remettre la médaille de la Ville, pour toutes ses années de dévouement et de travail accompli au sein de la CSF (Confédération syndicale des familles) d'Aulnay.

A. R.





4
RE 2011
IL



DU CÔTÉ DES ASSOCIATIONS



SYLVETTE VINCENT,
présidente
de l'AMAPP

« C'est une excellente initiative que ce forum se déroule au stade du Moulin-Neuf. Il gagne en maturité dans l'organisation. Grâce à cette nouvelle formule, nous avons inscrit un plus grand nombre de personnes. »



AÏSSA ABADA,
Dynamic Aulnay
club

« Pour nous, c'est parfait ici, entre le gymnase et le stade, nous sommes à l'aise pour faire nos démonstrations. Tout à l'heure, je vais faire quelques lancers de javelot, je n'aurais pas pu faire cela à la ferme du Vieux-Pays ! »

Zoom sur

sœur Pascale Deliancourt,
Confédération syndicale des familles

« Une ville riche de sa diversité »

Présente à la Rose-des-Vents avec la CSF, où elle s'occupe depuis 1998 de soutien scolaire et d'aide aux devoirs, Pascale Deliancourt est connue de nombreux Aulnaysiens. Avant son départ, elle a tenu à être présente pour la rentrée scolaire. « À la CSF, nous nous battons pour défendre et protéger les enfants, les familles. Mon expérience à Aulnay m'a beaucoup appris, j'ai rencontré ici une population diversifiée et j'ai reçu des témoignages d'amitié exceptionnels. J'ai toujours essayé de donner aux enfants l'envie, d'apprendre, la confiance en leurs capacités, le goût du beau. J'espère qu'il y aura des bénévoles pour continuer. »



Les ressources de Cap Emploi

Depuis deux ans, la ville d'Aulnay s'appuie sur Cap Emploi, un réseau national d'organismes spécialistes de l'insertion professionnelle des personnes en situation de handicap.



Atelier proposé par le Pôle emploi d'Aulnay pour un autre regard sur les travailleurs en situation de handicap.

Disposer d'un expert en bas de chez soi, c'est bien utile.

La direction des Ressources humaines de la Ville d'Aulnay (DRH) et la Mission handicap, engagées dans le développement de l'insertion professionnelle des personnes handicapées, se sont logiquement tournées vers Cap Emploi qui dispose d'un lieu d'accueil, rue Gatouillat. Depuis deux ans, elles travaillent en partenariat avec ce réseau national d'organismes de placement spécialisés (OPS), auprès des employeurs, publics ou privés. « Nous recherchons des solutions d'emploi adaptées aux personnes handicapées », précise Karine Martin, chargée de mission à Cap Emploi.

« Nous menons des actions de terrain auprès des entreprises. Nous organisons des journées de recrutement. Nous envoyons des books et des CV. Nous participons également aux Forums emploi », énumère-t-elle. « Nous accompagnons la DRH d'Aulnay dans la recherche de candidatures et dans l'accompagnement des personnes dans leurs parcours de formation. » Information, sensibilisation, proposition de candidatures, soutien à la mise en œuvre des aides à l'emploi et des mesures spécifiques, l'expertise de Cap Emploi est précieuse. La collaboration avec Aulnay complète le partenariat avec la Maison de l'emploi

(MEIFE) et le Pôle emploi. Jamais à court d'initiatives, Cap Emploi et la Mission handicap proposeront ainsi, au mois de novembre, une découverte des métiers avec des visites d'entreprises comme le magasin de Castorama à Gonesse. **F.L.**



EN PRATIQUE

Cap Emploi. Accueil sur rendez-vous au 7, rue Gatouillat

Téléphone public : n° vert 0805 660 661

Mail : contact@capemploi93.org

Téléphone employeurs : 01 48 19 88 72

Mail : d.rahmoun@capemploi93.org

Une convention pour aller plus loin

La loi du 11 février 2005 impose aux employeurs publics de compter dans leurs effectifs 6% de personnes en situation de handicap. Le Fond pour l'insertion des personnes handicapées dans la fonction publique (FIPHFP) est chargé d'y veiller. Son interlocuteur auprès des collectivités est le CIG (Centre interdépartemental de gestion) qui aide à la mise en œuvre de leurs actions. La Ville d'Aulnay avec sa Mission handicap y est déjà pleinement engagée.

En juin dernier, elle a renforcé son action en signant un protocole d'accord triennal avec le CIG. Celui-ci met ses compétences et des moyens à sa disposition, notamment pour l'information et la sensibilisation des agents, l'aménagement des postes de travail, les formations, le recrutement et l'accompagnement des personnes handicapées, le reclassement et le maintien dans l'emploi des travailleurs inaptes à l'exercice de leur fonction. « Au mois

d'octobre, un état des lieux sera dressé dans les services de la collectivité qui débouchera sur des préconisations, puis sur un plan d'action », explique Joël De Sousa, référent handicap à la DRH de la Ville. Cinquante agents sont actuellement en cours de reclassement. Vingt autres ont déposé une demande de reconnaissance en qualité de travailleur handicapé, auprès de la MDPH (Maison départementale des personnes handicapées).

CONSEILS DE QUARTIERS

CALENDRIER DES RÉUNIONS DE TRAVAIL DES CONSEILS DE QUARTIERS

MARDI 20 SEPTEMBRE À 10H

CONSEIL DES SENIORS
M^{me} DEMONCEAUX
Salle du Bourg
39 rue de Sevrans

MERCREDI 21 SEPTEMBRE À 19H30

M. HERNANDEZ
Réfectoire Nonneville
41 rue de la Division-Leclerc

VENDREDI 23 SEPTEMBRE À 19H

Gros-Saule
M. PELLIER
Espace Gros-Saule
Rue du Dr-Claude-Bernard

JEUDI 29 SEPTEMBRE À 19H30

M. HERNANDEZ
Réfectoire Fontaine des Prés
25/27 Rue de l'Arbre vert

LUNDI 3 OCTOBRE À 20H

Vieux-Pays – Roseraie – Bourg
M. MUKENDI
Ferme du Vieux-Pays
(salle du bas)

JEUDI 6 OCTOBRE À 13H30

CONSEIL DES SENIORS
M^{me} DEMONCEAUX
Salle du Conseil municipal



EN PRATIQUE

Venez en auditeur libre.

Les conseils de quartiers sont ouverts à tous les Aulnaysiens qui souhaitent en savoir plus sur la vie locale. Pour connaître les dates des prochaines réunions, reportez-vous au calendrier ci-dessus ou contactez directement la direction de la Démocratie participative, soit par téléphone au : 0148 79 62 99/62 96 soit par mail : democratielocale@aulnay-sous-bois.com



BALADE URBAINE

Mitry-Princet délocalise sa balade

Sur l'initiative du conseil de quartier Savigny-Mitry, la balade urbaine organisée le 24 septembre dans le cadre du projet « Les chemins de Mitry-Princet », se déroulera... à la Rose-des-Vents. Une initiative pleine de cohérence.

Jamais deux sans trois. La concertation en marchant se poursuit sur « Les chemins de Mitry-Princet » avec une nouvelle balade urbaine ouverte à tous. Après celles d'avril dernier, les trois conseils de quartier (Mairie/Paul-Bert, Vieux-Pays/Roseraie/Bourg, Savigny/Mitry) vous emmènent dans leur sillage, samedi 24 septembre à 14h (rendez-vous entrée de la galerie Surcouf). On ne change pas une formule gagnante, une approche de terrain conçue dans une démarche de démocratie active qui donne le maximum de clés aux habitants pour les aider à nourrir leur réflexion sur l'ambitieux projet de rénovation urbaine. Rappelons que celui-ci est dans une phase de concertation publique. La Ville a lancé un appel d'offres afin de trouver, d'ici la fin de l'année, un aménageur. L'originalité de cette balade réside dans le circuit retenu. Sur l'initiative du conseil de quartier Savigny-Mitry, elle se déroulera sur le territoire du voisin, la Rose-des-Vents. « Il est intéressant d'aller voir sur

place comment ce quartier vit sa propre restructuration urbaine, toujours en cours, et son impact sur la vie quotidienne », explique Mehdi Jacquet, coprésident du conseil de quartier Savigny-Mitry. La durée, l'ampleur et les enjeux du PRU de la Rose-des-Vents présentent en effet bien des similitudes avec « Les chemins de Mitry-Princet ». « L'intérêt sera aussi de discuter directement avec les gens sur la façon dont ils perçoivent la rénovation de leur quartier », ajoute-t-il. C'est pourquoi, aux habitants et délégués des trois quartiers de Mitry-Princet, se joindront leurs alter ego de la Rose-des-Vents. Ils emprunteront un parcours balisé par une dizaine de points représentatifs. À la fin de la balade, les marcheurs convergeront vers la pelouse du Vélodrome pour participer à l'animation « Mitry prend de la hauteur ». Les délégués des six conseils de quartier y occuperont un stand d'information où ils présenteront l'opération « Les chemins de Mitry-Princet ». Même pas essoufflés. **F. L.**

Mitry prend de la hauteur

La balade urbaine se terminera au Vélodrome. La jonction s'effectuera avec l'AniMitry, entre l'anneau cycliste et le groupe scolaire Savigny. L'AniMitry est un ensemble d'animations récréatives gratuites, proposé aux habitants du quartier

par le centre social de Mitry, et ponctué le soir par un repas convivial. De 14h à 16h30, des stands d'information et d'animation accueilleront les forces vives du quartier, associations, bailleurs, centres de loisirs, conseils de quartier, Fédération des centres

sociaux, le projet de requalification « Les chemins de Mitry-Princet », etc. Le supermarché Netto alimentera en lots une tombola. De 17h30 à 20h30, Mitry prendra de la hauteur avec des baptêmes de l'air en montgolfière captive.

AULNAY PRATIQUE



INFORMATIONS VILLE

Aulnay en temps et en heure

La Ville lance pour la première fois son service d'inscription aux informations municipales. En un seul clic, ne manquez plus rien de l'actualité d'Aulnay.

Un gala de boxe, un concert, une rue en travaux ou recevoir *Oxygène* sur votre boîte email ? C'est désormais possible grâce à « Aulnay infos ». Une occasion simple et gratuite de recevoir soit par email soit par SMS toutes les informations pratiques et

l'actualité qui font une ville au quotidien. Pour recevoir « Aulnay infos », rien de plus simple : il vous suffit de remplir le formulaire en ligne sur le www.aulnay-sous-bois.fr ou de renvoyer par courrier le formulaire ci-dessous.

AULNAY INFOS INSCRIVEZ-VOUS !

- @ Je remplis le formulaire en ligne « Aulnay Infos » sur www.aulnay-sous-bois.fr
✉ Je renvoie le formulaire ci-contre complété à :
Hôtel de Ville – Direction des Communications – BP 56 – 93602 Aulnay-sous-Bois cedex

POUR NE PLUS RIEN MANQUER DE L'ACTUALITÉ D'AULNAY

Civilité* M. ☐ M^{me} ☐ M^{lle} ☐

Nom* : Prénom* :

Activité professionnelle : Date de naissance :

Adresse* :

Pays : Code postal* :

Ville* : Complément d'adresse :

Email :

Mobile : Téléphone fixe :

J'accepte d'être contacté(e) par la mairie :

☐ Par email (le courriel est le moyen le plus économique et le plus écologique pour vous contacter.)

☐ Par SMS (le SMS est le moyen le plus direct et le plus rapide pour vous contacter en cas d'événement important ou d'alerte sanitaire, environnementale, etc.)

Pour que la Ville d'Aulnay vous fasse parvenir des informations en rapport avec vos centres d'intérêt, merci de nous indiquer les sujets qui vous intéressent tout particulièrement (plusieurs choix possibles)

Les animations et la vie culturelle	<input type="checkbox"/>	Les sports	<input type="checkbox"/>	Les activités seniors	<input type="checkbox"/>
La petite enfance	<input type="checkbox"/>	La jeunesse	<input type="checkbox"/>	L'emploi et le développement économique	<input type="checkbox"/>
La voirie	<input type="checkbox"/>	L'éducation	<input type="checkbox"/>	Environnement/Agenda 21	<input type="checkbox"/>
L'urbanisme	<input type="checkbox"/>	La propreté	<input type="checkbox"/>	Les transports et la circulation	<input type="checkbox"/>

Je souhaite recevoir :

La newsletter	<input type="checkbox"/>	Le magazine municipal <i>Oxygène</i>	<input type="checkbox"/>
Le menu de la restauration scolaire	<input type="checkbox"/>	Les invitations culturelles	<input type="checkbox"/>

Je souhaite être invité(e) ou informé(e) des dates des réunions publiques :

Le conseil de mon quartier	<input type="checkbox"/>	Le conseil municipal	<input type="checkbox"/>
----------------------------	--------------------------	----------------------	--------------------------

Vos choix resteront strictement confidentiels et ne feront l'objet d'un traitement que dans le strict respect de la loi « Informatique et libertés » du 6 janvier 1978. Conformément à la loi, vous pouvez exercer à tout moment votre droit d'accès, de rectification et de suppression des données vous concernant en vous adressant à contact@aulnay-sous-bois.com

* Remplir obligatoirement les zones marquées d'un (*)

NOS VIES



Moins d'un an après la fermeture d'ATAC, la nouvelle enseigne commerciale a ouvert ses portes le 1^{er} septembre en présence du maire Gérard Ségura.

Netto succède à Atac

Depuis le 1^{er} septembre, l'ouverture d'un magasin Netto redynamise le tissu commercial à Ambourget et soulage les habitants du quartier.

D'abord un Ouf ! de soulagement suivi d'un Ah ! de satisfaction. Le Ouf ! a ponctué l'ouverture le 1^{er} septembre de l'enseigne de Hard discount Netto, au « Mille-mille ». Une inauguration en présence de Gérard Segura. Presque un an après la fermeture du supermarché Atac (le 18 septembre 2010), les habitants voient avec satisfaction la reconstitution d'une offre commerçante sur le centre commercial Ambourget. Le Ah ! c'est la qualité du magasin et ses bonnes affaires. Depuis le premier jour, il ne désemplit pas. « Comparée à l'enseigne précédente, nous proposons des locaux totalement rénovés et agrandis, des rayonnages mieux achalandés, une gamme d'articles élargie, beaucoup de produits de marque, et une politique de petits prix bien adaptée au budget des familles », confie Djamel Ikhlef, l'heureux directeur. Lui-même ancien d'Atac, il connaît le quartier et ses habitants mieux que sa poche. Il mesure l'importance de cette arrivée. « Ici, il y a beaucoup de personnes âgées et de mamans

seules avec des enfants. Elles étaient obligées d'aller faire leurs courses jusqu'au Carrefour de Sevran. »

Promesse tenue

Sans les avoir sollicités, les clients viennent spontanément le remercier. « Ce que j'apprécie c'est la diversité des produits, l'amabilité des caissières et la propreté du magasin », explique cette femme. Finalement, et même s'il lui en a coûté, elle ne regrette pas du tout le changement d'enseigne. Une autre habituée se félicite de voir enfin l'esplanade retrouver une animation digne de ce nom. « C'est plus gai, et puis le magasin attire à nouveau du monde dans notre quartier », assure-t-elle. Du côté des commerçants, c'est plutôt une bonne nouvelle. « Netto me fait peut-être de la concurrence sur le pain, mais il est moins bon que le mien et moi, je profite de sa clientèle », dit en riant le boulanger au « Fournil d'Aulnay ». Sa boutique est mitoyenne du supermarché dont il est lui-même un familier.



« Nous avons comblé un manque et la vie reprend son cours dans le quartier », résume le directeur de la moyenne surface.

L'implantation de Netto à Mitry-Ambourget, c'est la relance d'un poumon économique dans ce quartier où le commerce de proximité n'est pas à la noce. C'est aussi l'épilogue d'une affaire qui avait démarré durant l'été 2010 avec l'annonce par Atac d'une fermeture prochaine. La direction l'avait motivée par une baisse de la fréquentation. Il s'en était alors suivi une mobilisation du personnel du magasin, des habitants et des élus d'Aulnay. La municipalité, par la voix de son maire, avait rappelé son engagement à soutenir et revitaliser le quartier, notamment à travers un plan de sauvegarde de La Morée. Les mois suivants, des démarches avaient été poursuivies avec ténacité par la Ville, désireuse de trouver une solution qui réponde aux besoins des habitants. Au mois de février 2011 était annoncée l'ouverture prochaine d'un Netto. Une promesse tenue sept mois plus tard. **F.L.**

Voillaume sur scène

Une classe de première du lycée Voillaume a découvert la scène en jouant une pièce de théâtre sur les attentats du 11 septembre 2011. Un an de travail et une aventure culturelle et humaine unique.



Kandée, Sabrina, Fatih, Myriam et les autres ont accompli une prouesse à laquelle leur profil ne les destinait pas. Le 11 septembre, une quinzaine d'élèves de la première STG2 du lycée Voillaume ont bouclé les larmes aux yeux sur la scène du Théâtre de la Ville, à Paris, leur quatrième représentation de « 11 septembre 2001 ». L'auteur, Michel Vinaver, avait écrit cette pièce quelques semaines après les attentats du 11 septembre 2001 contre les Twin Towers. Dix ans après le drame, l'œuvre interroge sur notre monde actuel.

Un travail de titan

Quarante-cinq lycéens de trois établissements de Seine-Saint-Denis ont participé durant un an à la construction d'un projet ambitieux et exigeant, réunissant comédiens professionnels et amateurs sous la direction du metteur en scène Arnaud Meunier et du chorégraphe Rachid Ouramdane. Né d'un partenariat entre l'Éducation nationale, la C^{ie} de la Mauvaise Graine et l'association Citoyenneté jeunesse, « 11 septembre 2001 » est une aventure culturelle et humaine collective, d'une densité profonde. Dès la rentrée scolaire 2010, nos lycéens alors en classe

de première STG avaient été inscrits à ce projet. « Au départ, c'était un pari. Comment nos élèves allaient réagir et qui irait jusqu'au bout ? », se souvient Marie Basuyaux, professeure de français à Voillaume. Le miracle eut lieu. « Trois mois après le début du projet, la moitié d'entre eux décidait de poursuivre jusqu'au bout. J'ai été bluffée. » En plus de leur scolarité, ils répétaient trois heures par semaine et durant les vacances scolaires.

Un travail de titan, l'année du bac qui plus est. Sans oublier un parcours culturel à base de sorties au théâtre, de rencontres avec des artistes, des lectures et une réflexion générale sur l'évolution du monde depuis les attentats. « Mes collègues en histoire, anglais, EPS, ont décliné le projet dans leur matière respective, lui conférant une dimension pédagogique et éducative supplémentaire », ajoute la professeure. Même les élèves qui ont renoncé à la scène ont gardé un pied dans le sujet en organisant des expositions et des lectures. Et dire que le 11 septembre 2001, ils n'avaient que 6 ou 7 ans. Mais on le sait, la prise de conscience n'attend pas le nombre des d'années.

Frédéric Lombard

PAROLES D'ÉLÈVES

MASSIM

« Je suis plus ouvert »

« Si on m'avait dit qu'un jour je monterai sur scène pour jouer une pièce de théâtre, je ne l'aurais pas cru. C'est fou tout ce que cette année passée avec ce projet m'a enrichi. J'ai appris à m'exprimer à l'oral, à gérer le stress. Je me suis cultivé. Je suis maintenant plus ouvert pour discuter et écouter le point de vue des autres. J'ai découvert une nouvelle partie de moi-même. »

SABRINA

« Une nouvelle dimension »

« Au départ du projet, j'étais réticente car j'avais une image ringarde du théâtre. Aujourd'hui, je suis fière d'être allée jusqu'au bout. Tout ce qu'on a entrepris m'a fait évoluer dans ma tête. C'est comme si j'avais dans une nouvelle dimension que je croyais réservée aux autres. J'ai appris à réfléchir. Je sais maintenant que tout n'est pas tout noir ou tout blanc. »





Dix-huit tonnes de nourriture sont récoltées tous les ans, indique Claude Lallemand, vice-président de l'association (au centre de la photo).

Partage et solidarité, tout simplement

Depuis plus de 20 ans, l'association Partage et Solidarité vient en aide aux familles aulnaysiennes les plus démunies. Le Forum des associations des 3 et 4 septembre derniers a permis de mieux faire connaître l'association et de recruter de nouveaux bénévoles.

Les 26 et 27 novembre prochains aura lieu, dans tout le pays, la collecte annuelle de denrées alimentaires organisée par les différentes banques alimentaires. À Aulnay, c'est l'association Partage et Solidarité qui se charge, chaque année, de récolter puis de redistribuer les dons aux familles les plus démunies. « Lors de la collecte annuelle, c'est environ 18 tonnes de nourriture que nous récupérons à Aulnay », explique Claude Lallemand, le vice-président de Partage et Solidarité, qui ajoute : « L'association garde la totalité de ce qu'elle récolte et la répartit pour les 22 distributions annuelles. » Au total, ce sont plus de 40 tonnes de nourriture qui seront distribuées à 240 familles aulnaysiennes durant l'année, à raison d'un colis par mois et par famille. « Pour des questions d'organisation, et au vu du nombre croissant des familles à aider, nous avons réparti les distributions sur le mois. » Ce sont donc une vingtaine de bénévoles de l'association qui se mobilisent tous les 15 jours pour aller au siège de la Fédération des banques alimentaires à Arcueil, chercher des produits frais tels que des légumes et faire la distribution des colis. Créé il y a plus de 20 ans par des membres venus du Secours catholique, de la Croix-Rouge

ou encore de l'Église réformée, l'association Partage et Solidarité a malheureusement vu, depuis quelques années, une grande augmentation du nombre de personnes à aider. « Rien que l'année dernière nous avons reçu, des services sociaux de la Ville avec lesquels nous travaillons en partenariat, 50 nouveaux dossiers », raconte Claude Lallemand. « Il y a beaucoup de nouvelles familles, mais aussi des retraités, des pensionnés à qui il ne reste pas plus de 10 à 15 € par mois pour manger. » Si le but de l'association est de récolter et distribuer des denrées alimentaires, ses bénévoles ne se contentent pas d'offrir une aide uniquement alimentaire, très souvent ils conseillent ou orientent les personnes dont ils ont la charge pour obtenir d'autres aides ou remplir des papiers.

Grande collecte en novembre

Soutenus par la municipalité, qui montera des stands à côté de plusieurs supermarchés de la ville, une centaine de bénévoles rejoindront l'association Partage et Solidarité pour la grande collecte annuelle de novembre prochain. Des bénévoles venus d'autres associations, des groupes de jeunes ou encore des personnes rencontrées

DANSE ET PLUS

Les inscriptions sont ouvertes

L'association vous propose des cours de danse contemporaine pour enfants et adultes ainsi que des cours de gym bien-être pour adultes.
Contact au 06 45 81 55 97

LES AMIS DE NONNEVILLE

Tarot et belote

L'association Les amis de Nonneville organise une soirée loto et une après-midi belote/tarot les samedi 1^{er} et dimanche 2 octobre au gymnase situé 10 rue du Havre. Le loto aura lieu le samedi à 19h (inscriptions à partir de 18h30) et l'après-midi belote/tarot se tiendra le dimanche à partir de 14h. Restauration sur place et nombreux lots à gagner.

AMAPP

Éveil musical

Forte du succès de son précédent spectacle « Hisse la voile Mattéo », l'association de Sylvette Vincent Leconte repart pour une saison supplémentaire, des projets plein la tête. L'AMAPP, et ses cinq professeurs de musique proposent des cours d'éveil musical pour les enfants dès l'âge de 3 ans. À travers des chants, des contes, du rythme et des instruments, l'association emmène plus de 75 enfants vers la découverte de la richesse du monde musical.
Association musicale aulnaysienne pour les petits – 01 72 51 89 65/06 28 94 58 78
sylvette.vincent@neuf.fr

lors du récent Forum des associations au stade du Moulin-Neuf.

« Cette année, et pour la première fois, en si grand nombre, nous avons recruté neuf bénévoles qui sont spontanément venus sur notre stand au Forum », précise Claude Lallemand, en espérant que ce mouvement de solidarité s'étende et se poursuive lors de la collecte nationale. **A. R.**



EN PRATIQUE

Collecte annuelle les samedi 26 et dimanche 27 novembre – Association Partage et Solidarité – 4 points de rendez-vous : Monoprix (bd de Strasbourg), Netto (place des Étangs), Intermarché (rue Isaac-Newton) et Carrefour (centre commercial O'Parinor).



PORTRAIT **SOPHIE DECAUNES**

AULNAY-SOUS-BOIS
VUE PAR
SOPHIE DECAUNES



MA BALADE

Le parc Faure naturellement.

Parce que c'est celui que je connais le mieux. J'ai pu l'observer, l'écouter, l'approviser, bref faire sa connaissance.



MA RUE

L'avenue Jean-Jaurès

où j'ai trouvé de véritables

trésors comme mon pull

100 % pure laine, un rocking-chair

et une énorme bobine qui sert

désormais de table d'exposition

à la Maison de l'environnement.

BIO EXPRESS

Sophie Decaunes est née en 1982 à Savigny-sur-Orge (91). Avant de travailler pendant deux ans à la Maison de l'environnement d'Aulnay en tant qu'animatrice nature, elle a, entre autres, été chargée de relations publiques ou auxiliaire de vie. Diplômée des Arts et spectacles à Nanterre, elle fait partie d'un collectif d'artistes qui mêle danse, chants, contes naturalistes et musique.

À 29 ans seulement, Sophie Decaunes va parcourir la France rurale de ferme en ferme. Un voyage d'une année entre partage et découvertes.

Septembre. Les Français rentrent de vacances. L'heure est au retour pas au départ. Mais pour Sophie Decaunes, le voyage commence maintenant. Chaussures de marche, sac à dos deux fois plus grand qu'elle, la voilà partie pour un tour de France agricole qui la mènera à travers 14 départements pour travailler dans tout autant de fermes. Sophie est ce que l'on appelle un woofier, entendez par là qu'en échange d'un accueil et d'un hébergement gratuit dans une ferme bio, elle donne un coup de main aux exploitants. Un échange de bons procédés qui repose avant tout sur une volonté réciproque de partager ses compétences et ses expériences. « Le woofing est une nouvelle forme de réseau social qui met en relation des gens expérimentant des solutions face à la société de surconsommation », explique l'apprentie fermière. Mais plus bohème que hobo, Sophie voit dans cette odyssée personnelle une façon de se retrouver. « En fait, cette histoire débute en 2007 quand je suis partie seule sur la route de Saint-Jacques-de-Compostelle. » Plus de 500 km à pied, où chaque pas supplémentaire est

une réponse aux questions que se pose Sophie à l'époque. « Avant d'entreprendre ce voyage, j'étais auxiliaire de vie pour une dame gravement malade, raconte-t-elle. Cette expérience a remis en cause beaucoup de choses. » À son retour, le nouveau chemin de Sophie Decaunes fait étape à Aulnay, et plus particulièrement à la Maison de l'environnement. « Je suis arrivée à la MDE en 2009, et j'y ai passé deux années formidables. En plus d'être dans un élément naturel, j'ai pu partager et faire découvrir aux gens les merveilles de la nature. » Jardin pédagogique, ateliers en plein air, contes naturalistes, Sophie mêle avec enthousiasme son métier et sa passion.

Une exposition de restitution à la Maison de l'environnement

Mais à l'instar d'une intarissable Kerouac au féminin, la route la démange. Son contrat à peine terminé, pas du genre à se tourner les pouces ou plutôt les orteils, elle décide donc de faire son tour de ferme. « La vie va très vite, et je n'arrive pas à rester en place. » À elle, veau, vache,

cochon. Les bonheurs de Sophie vont donc passer par la rude vie du monde agricole. Bien que se définissant elle-même comme « une fille du béton/goudron », elle sait que ses racines sont sous le bitume, dans la terre. « Mon père a des origines paysannes dans le Sud-Ouest, je me sens héritière de cette histoire. » Un périple qui la fera voyager de l'Oise à l'Ardeche pour un retour d'ores et déjà prévu pour le mois de septembre 2012, riche de cette expérience. Une expérience qu'elle compte bien partager avec ses amis de l'AMAP la Tomate farceuse. Elle envisage même une exposition de restitution à la Maison de l'environnement. Quand on sème, on ne compte pas.

Philippe Ginesy



EN PRATIQUE

Retrouver Sophie sur son blog
[www.curieuxdesautrespossibles.](http://www.curieuxdesautrespossibles.amapaulnay.fr)

amapaulnay.fr

TRIBUNES



GROUPE PS, PRG ET PERSONNALITÉ

« Nous ne partageons pas les mêmes idées, mais nous avons toujours respecté l'homme »

Notre groupe adresse à la famille et aux proches de Jean-Claude Abrioux ses plus sincères condoléances. Nous ne partageons pas les mêmes idées mais nous avons toujours respecté l'homme. Jean-Claude Abrioux était profondément attaché à sa ville : il est naturel que la ville lui ait rendu un vibrant hommage. Nous nous associons de tout cœur à la proposition du maire Gérard Ségura de donner à un équipement, ou à un espace public, le nom de l'ancien maire honoraire, contribuant ainsi à ce que son souvenir se perpétue dans l'esprit des habitants.

Rarement tant d'incertitudes n'auront plané sur une rentrée. Aux difficultés grandissantes des familles pour joindre les deux bouts s'ajoute la sombre menace d'un système financier livré à ses démons et dont chacun sent bien qu'il peut à tout

moment implorer. D'un bout à l'autre de la planète, c'est d'ailleurs le même constat et la même appréhension : la confiance s'effrite dans l'efficacité de politiques publiques qui confortent, au final, les privilèges de quelques-uns, appauvrissent le plus grand nombre et génèrent crise sur crise. De ce point de vue la France, sous le règne de Sarkozy, offre un exemple saisissant des dérives de l'idéologie ultralibérale quand celle-ci s'applique sans mesure, ni état d'âme. Maintenant qu'approche l'heure des comptes, il est loisible d'embrasser du regard l'étendue des dégâts. Après la bataille, le champ est dévasté : l'endettement comme le chômage atteignent des records historiques ; l'extrême pauvreté d'une partie croissante de la population n'a d'égale que l'extravagante opulence d'une infime minorité ; des pans entiers de l'économie réelle sont bradés sur l'autel des marchés financiers. En maints

endroits du territoire le lien social se délite sous les coups portés aux



AHMED LAOUEDJ

une fois encore les plus riches d'entre les citoyens.

Au plan local, les conséquences sont immédiates. Là, des parents et des enseignants sont vent debout contre la dégradation des conditions d'enseignement ; ici, les patients et les personnels déplorent la détérioration des soins à l'Assistance publique ; ailleurs, de plus en plus de jeunes et de familles peinent à trouver un logement ou à suivre la montée des

loyers ; partout, le droit à la sécurité, pourtant consacré priorité nationale par les gouvernements de droite successifs, est bafoué au nom des restrictions budgétaires. C'est dans ce contexte que les élus que nous sommes sont placés devant une responsabilité accrue. Vaille que vaille, nous nous devons d'être auprès de celles et ceux qui souffrent ou n'ont que leur travail pour vivre. D'impulser, par nos décisions, une autre vision de l'avenir, non plus fondée sur l'obsession du court terme, mais sur l'épanouissement humain. De veiller, où que nous nous trouvions, à rapprocher les êtres plutôt qu'à les opposer. C'est en vertu de ces principes que nous contribuerons à relever les immenses défis, posés à notre époque, d'une confiance citoyenne à reconquérir, d'un pays à rebâtir, d'une Europe et d'un monde à refonder sur des valeurs durables et communes à chacun d'entre nous.

« Le 11 septembre 2011 nous avons appris le décès de J.-C. Abrioux, maire d'Aulnay-sous-Bois de 1983 à 2003. Les élus du groupe communiste adressent leurs condoléances à sa famille et ses proches. »

Ce n'est pas au peuple de payer leur crise

Selon l'INSEE, la crise touche de plein fouet les plus modestes. Ils étaient 8,2 millions en 2009 à vivre en dessous du seuil de pauvreté contre



ROLAND GALLOSI

7,8 millions l'année précédente, soit une augmentation de plus de 5% en un an.

Cette paupérisation généralisée

est confirmée par les bilans chiffrés. 13,5% des Français luttent pour leur survie dans des conditions indignes d'une économie au 5^e rang mondial.

Cette situation n'est pas une fatalité. Dans le même temps, la droite au

gouvernement depuis 2002 a multiplié les cadeaux aux plus riches et s'est acharné sur les plus fragiles en se faisant une spécialité de la chasse aux pauvres souvent accusés de tous les maux.

Travail non-rémunéré pour les chômeurs, accusations récurrentes de fraude aux ASSÉDIC, menaces sur le versement des allocations familiales en cas d'absentéisme scolaire, réduction drastique des moyens du SAMU social, etc. les exemples sont légion d'une politique dangereuse pour les plus pauvres et complaisante pour les plus riches.

La crise financière, c'est la crise du système capitaliste, un système à bout de souffle et d'autant plus dangereux.

C'est une crise bancaire qui est transformée aujourd'hui en dette d'État avec ce slogan « Réduire la dette », et pour cela s'attaquer aux services publics, aux retraites, à l'éducation, aux services sociaux, aux emplois. L'objectif est de faire payer aux peuples cette

dette illégitime, c'est l'objectif du pacte « Europlus », devenu « règle d'or » en France avec l'ambition du Président de la République de constitutionnaliser cette règle d'or.

La situation est gravissime. On est au cœur de la tourmente et les patrons des grandes banques sont muets. Cette crise a produit une accumulation de déficits publics qui sont liés à une insuffisance d'emplois, afin de sauvegarder la rentabilité des capitaux financiers qui mène à un endettement massif des ménages et des entreprises. La responsabilité du mouvement politique et du mouvement social, dans le respect du rôle de chacun, c'est de proposer aux peuples et aux travailleurs un véritable programme progressiste novateur, une rupture authentique avec le capital et les marchés financiers, imposant une véritable coopération humaniste des peuples.

Au-delà des divergences, il est possible de se rassembler, de lutter ensemble pour des objectifs progressistes pour que le peuple ait une véritable

alternative et ne se laisse plus imposer les lois du capitalisme, de résister pour une France Républicaine, démocratique, laïque, sociale fidèle à la Révolution de 1789 et au Conseil National de la Résistance.

Ce week-end a eu lieu l'un des plus grands rassemblements populaire de France, lieu de vie, de fête de débats et de luttes. Les élus communistes étaient présents à la **fête de l'humanité** sur le stand d'Aulnay-Sous-Bois pour vous accueillir et débattre de la situation de la ville et du pays. Pendant trois jours, ils ont abordé avec vous les sujets d'actualités et les possibilités de convergences de luttes : l'avenir de PSA Aulnay, la réforme des collectivités territoriales, le devenir du service de santé public tel que l'hôpital Robert Ballanger, la rentrée scolaire et les effets de la politique de rigueur de Sarkozy.

Roland GALLOSI
Maire Adjoint chargé des sports et des activités sportives
Contact : 01 48 79 44 49 – www.elus-communistes-aulnay.com

GROUPE DE PROPOSITIONS MUNICIPALES – LES VERTS – AULNAY ÉCOLOGIE

Rentrée : des politiques gouvernementales et municipales condamnables

Suppressions de postes et de classes, professeurs non remplacés, contournement de la carte scolaire, formation des professeurs supprimée, développement

des cours particuliers, démantèlement du Réseau d'Aide Scolaire aux Élèves en Difficulté



FRANÇOIS SIEBECKE

(RASED)...

La casse de l'école de la République par Sarkozy n'est pas terminée. **En 5 ans, c'est 66 000 postes qui seront supprimés alors que le nombre d'élèves augmente.**

Les parents d'élèves Aulnaysiens se

sont mobilisés pour dire non à cette politique suicidaire qui méprise les professionnels, sacrifie l'éducation de nos enfants et piétine le principe de solidarité. Les élus écologistes ont été de toutes les manifestations.

Manifestation devant l'inspection académique le 19 mai, pique-nique festif devant l'inspection d'Aulnay 2 le 1^{er} juin, manifestation sur le parvis de la Préfecture le 14 juin, participation à la première réunion des collectifs de parents d'élèves de Seine-Saint-Denis tenue le 27 juin, puis en juillet, vote d'un vœu adopté par le conseil municipal pour dénoncer la politique du gouvernement en matière d'éducation.

C'est dans ce contexte d'une rentrée scolaire difficile pour tous que la Municipalité a remis en cause un acquis du personnel, provoquant un conflit social sans précédent.

En effet, depuis le jour de la rentrée, les ATSEM, chevilles ouvrières des écoles maternelles, sont en grève illimitée, le Maire ayant décidé unilatéralement de leur supprimer un avantage acquis d'un quart d'heure par jour. Les ATSEM (Agents Territoriaux Spécialisés des Écoles Maternelles) dénoncent tout simplement une logique de « travailler plus sans gagner plus ». Il y a mieux à faire en matière de rigueur financière que ces petites économies faites sur le revenu des personnes aux modestes salaires !

De plus, certaines ATSEM ont été déplacées contre leur gré, cassant un travail précieux auprès de nos enfants et de l'équipe éducative.

Faute de dialogue social, le service de restauration n'a donc pu être assuré dans certaines écoles.

Ces mêmes services municipaux sont

entrés dans une période d'incertitude et d'instabilité avec le limogeage par le Maire, du Directeur Général des Services ainsi que de plusieurs cadres supérieurs, marquant sa défiance vis-à-vis du personnel communal.

Un personnel communal qui craint aujourd'hui une politisation accrue de l'organigramme, nous éloignant d'une organisation du travail reposant sur la compétence professionnelle et la neutralité des fonctionnaires.

C'est, au bout du compte, les Aulnaysiennes et les Aulnaysiens qui verront inéluctablement baisser le niveau de service rendu aux habitants.

François SIEBECKE, Conseiller municipal
Secrétariat des élus : 01.48.79.44.48.
<http://elusvertsaulnay.over-blog.com>

« Jean-Claude, mon ami,

Je t'ai vu pour la dernière fois vendredi 9 septembre à la clinique, juste avant mon départ pour l'Université d'été du Parti Radical et de l'Alliance, à la Grande Motte. Nous



JACQUES CHAUSSAT

avons, comme d'habitude, parlé politique, d'Aulnay, et de ses habitants. Il allait de soi que

nous avions au préalable évoqué ta santé, suivie avec attention et dévouement par Maurice, notre médecin. Tu étais comme toujours optimiste et tu envisageais le retour à la maison sans en connaître pour

autant la date possible.

Ceci étant, tu étais très lucide sur les réalités de ton état général et estimais – tu m'en avais fait part ainsi qu'à Daniel quelques jours auparavant – que deux, voire trois années encore te suffiraient. Hélas cela n'a pas été possible. La mort t'a guetté, surpris et enlevé dans le calme d'un après-midi, un dimanche pluvieux, ce dimanche 11 septembre, pendant que je revenais de l'Université du Parti Radical.

Notre Parti Radical, tu l'avais fait tien après une réflexion approfondie. Tu étais devenu Radical et demeurais Gaulliste. Ce n'est pas en effet incompatible.

Tu étais le Président d'honneur de notre mouvement à Aulnay-sous-Bois et m'apportais, outre ton amitié, ton expérience et ta détermination.

Le monde politique va parler de ta carrière, de tes « coups de gueule », de tes batailles et de tes réussites. Et il y en a eu des succès !

Quant à moi, je préfère te dire que les Aulnaysiennes et les Aulnaysiens sont tristes et, pour beaucoup, dans la peine. Tu leur as tellement apporté.

La plupart de tes opposants t'ont toujours respecté et partagent notre émotion.

Mais je ne veux pas parler politique aujourd'hui. Je me contenterai de dire simplement que tes espoirs étaient grands de participer à la reconquête de ta ville. Je sais que tu seras avec nous.

Adieu Jean-Claude.

Jacques Chaussat, Conseiller général et municipal radical d'Aulnay-sous-Bois
Parti Radical
11 bis rue Camille Pelletan
Tél. : 01.48.66.1000.
Internet : aulnayradical.fr
E-mail : aulnayradical@gmail.com



Merci à Jean-Claude Abrioux

Notre ville vient de perdre un Aulnaysien de toujours, pour qui seul comptait l'intérêt de ses compatriotes.

Après des années de campagnes électorales acharnées, il avait gagné avec quelques militants autour de lui le canton sud d'Aulnay-sous-Bois en 1982, puis ce fut la mairie en 1983, après 4 rudes tours de scrutin, suite à l'annulation des élections municipales. En 1993, Jean-Claude devint député, fonction qu'il occupa jusqu'en 2007.

Il était passionné par sa ville, notre ville, à laquelle il consacrait tout son temps et son énergie. Quel que soit le sujet, la question qu'il se posait en

priorité était la suivante : quel est l'intérêt de la mesure pour Aulnay et ses habitants, qu'il connaissait pour beaucoup individuellement ?

Alors, aujourd'hui, tout le monde va se réclamer de « la génération ABRIOUX », mais, ceux qui le suivent depuis le début des années 1980 se reconnaîtront et repenseront en silence à tout ce qu'ils ont fait ensemble derrière Jean-Claude dans les bons comme dans les mauvais moments. C'est avec lui et sous son impulsion qu'Aulnay a été remise sur les rails.

S'il y a un domaine qui lui tenait particulièrement à cœur, c'était bien celui du handicap, pour lequel il n'y avait jamais rien de trop à faire. Si Aulnay compte aujourd'hui

de nombreuses structures dans ce domaine, c'est grâce à lui.

C'est d'ailleurs sur proposition de Gérard GAUDRON, son successeur à la Mairie, en 2003, qu'il se vit confier la présidence des structures spécialisées de la ville.

De la même façon, il a toujours profondément respecté le personnel communal, saluant à chaque occasion la qualité de son travail.

Il faut se souvenir des traditionnelles visites d'avant-rentrée scolaire qui étaient toujours un moment qu'il attendait avec impatience, montrant là encore son attachement aux autres et à ceux qui faisaient qu'Aulnay servait d'exemple.

Jean-Claude ABRIOUX restera

un Maire profondément humain, toujours présent dans sa ville, un véritable élu de terrain, proche de ses administrés et des employés communaux.

C'est avec une infinie tristesse que nous l'avons vu partir.

A toute sa famille, Gérard GAUDRON et le groupe « Réussir l'avenir ensemble » présentent leurs très sincères condoléances.



FOOTBALL

Le CSL croit en ses chances

Sans annoncer la couleur, l'équipe senior du CSL Aulnay aborde le championnat 2011-2012 de DHR avec une belle idée derrière la tête, accéder à l'échelon supérieur.

3 buts à 0 contre Saint-Denis. Un résultat net et sans bavure. Que demander de plus aux seniors du CSL après leur premier match de championnat de DHR, le 4 septembre dernier ?

Alors que la saison 2011-2012 de football est à son entame, l'équipe qu'entraîne Mory Py est à l'heure sur son tableau de marche. Et puis, chaque point pris s'additionne et se stocke. Pas question de refaire le coup de la saison dernière où l'équipe fut longtemps dans la course de la montée, avant de sortir de la route à deux ou trois matches de la fin et terminer au pied du podium. Cette mésaventure a marqué les esprits, plutôt au sens positif du terme. On ne l'y reprendra plus. Enfin c'est ce qu'on espère dans les rangs. « Notre ambition est de nous situer le plus haut possible au classement », confie Dani Akson, le directeur sportif du CSL. À en juger par la qualité du groupe, l'objectif discrètement caressé d'une accession en DHR n'a rien de chimérique. « Nous nous appuyons sur un groupe peu remanié avec seulement deux départs et quelques ren-

forts, dont quelques milieux de terrain. »

La finition avait pêché la saison dernière. Avec un championnat de plus dans les jambes, la situation devrait s'améliorer. À condition de progresser aussi en régularité, un défaut de jeunesse. Mais si réussite il y a, ce sera avec une équipe à 95 % aulnaysienne. « C'est notre marque de fabrique et nous y tenons beaucoup. Nous offrons une opportunité de promotion à nos jeunes. » La formation comme raison d'exister, à défaut d'argent coulant à flots. « Nous faisons avec les moyens du bord et nous nous en sortons bien », confirme le dirigeant. Comme l'ensemble du staff du club, il guette avec impatience la réalisation de la nouvelle surface synthétique promise par la municipalité. « Il faudra trouver des terrains d'entraînement de remplacement le temps des travaux, ce qui posera des problèmes. Mais nous les résoudrons en bonne intelligence car nous avons tout à y gagner. » Comme dans ce championnat 2011-2012 où, dans une poule particulièrement relevée, le CSL Aulnay entend bien tailler son chemin sans s'en laisser conter. **F. L.**

Une réserve d'attaque

Dans le sillage des seniors, les U 19 du CSL remplissent à merveille leur rôle de réservoir de l'équipe première. Voici un groupe de 45 joueurs dont une vingtaine compose l'équipe qui évolue en championnat régional de DH, soit un cran au-dessus de son aîné. La formation, mère de tous les futurs succès fonctionne à fond sous la houlette d'Antoine Ntilla, l'entraîneur.

Cinq de ses joueurs ont d'ailleurs rejoint les seniors cette saison. C'est la vocation de cette catégorie. Mais il reste suffisamment de talents dans ses rangs pour songer à une accession en championnat national, à la fin de l'exercice 2011-2012. Un sacré challenge à relever avec un collectif remanié à près de 80 %, mais ambitieux et confiant dans son potentiel tactique et technique.



BADMINTON

Du nouveau sous les filets

Ne pas se fier au résultat. Le Cbab a, certes, raté son entame de championnat de France inter-clubs de N1A, se faisant dominer par Mulhouse 5 points à 3, en Alsace. Mais ce match, longtemps incertain contre un adversaire *a priori* supérieur, aurait très bien pu basculer en faveur des Aulnaysiens. Les voilà, en tout cas prévenus. La saison 2011-2012 s'annonce presque aussi revêche que la précédente où l'équipe première avait flirté avec la relégation. Presque car, sur le papier, le groupe est mieux armé et plus équilibré. Un seul départ à l'intersaison chez l'ogre d'Issy-les-Moulineaux mais une arri-

vée précieuse, celle de Marine Luttmann, classée dans le top dix français en double dames et double mixte. Cette compétitrice d'élite ne sera pas de trop au sein d'une équipe embarquée dans la poule 2 du top 12, la plus difficile d'après les spécialistes. « *Je place Issy-les-Moulineaux et Chambly au-dessus du lot mais je pense que nous pouvons ne pas être loin derrière si nous gagnons contre des équipes à notre portée* », avance Patrick Deschamps, le président. Une bonne résolution à mettre en pratique le 8 octobre prochain lors de la venue du Lagardère Paris Racing.

MULTISPORT

Tous à l'école !

L'École municipale des sports (EMS) a repris son rythme de croisière et accueille jusqu'au 15 octobre les parents qui souhaitent inscrire leur enfant – tranche d'âge 5 à 12 ans – à des activités d'éveil et d'initiations sportives proposées tout au long de l'année, en période scolaire. Escalade, expression corporelle, sports collectifs, gymnastique, badminton, jeux d'opposition, etc., les activités sont organisées du lundi au samedi matin par cycle d'un trimestre environ sur les équipements

sportifs de la ville. Il y en a forcément un près de chez vous. Une équipe d'éducateurs sportifs diplômés encadre les séances. L'inscription coûte 30,50 euros, payable par chèque ou en espèces, à l'EMS (41 boulevard Floquet) ou directement sur les installations. N'oubliez pas de vous munir de la fiche d'inscription remplie qui figure dans la plaquette de l'EMS, ainsi qu'une attestation de domicile et un certificat médical d'aptitude à la pratique des activités physiques et sportives.



AGENDA SPORTIF

9 octobre

FOOTBALL Championnat de DHR : CSL Aulnay/ Porcheville FC au stade Vélodrome à 15h30. Championnat 2^e division de district : FC Aulnay/ Dugny SC2 au stade du Moulin-Neuf à 15h30. Championnat 2^e division de district : Espérance aulnaysienne/Bagnolet SC au stade de la Rose-des-Vents à 15h30.

19 octobre

ATHLÉTISME Championnat départemental UNSS de cross-country au parc Robert-Ballanger et au stade de la Rose-des-Vents.



CYCLISME

Avant-dernière piste

Avant-dernier rendez-vous de la saison de cyclisme sur piste, sur le stade Vélodrome avec, le 23 septembre de 20h à 23h, une réunion régionale organisée par l'Entente cycliste d'Aulnay.



HANDBALL

Aulnay à domicile

Dernière répétition le 10 septembre avec une victoire en coupe de France 36 à 22 contre le Paris HB des seniors féminine du Aulnay handball. Désormais, place au championnat de nationale 2 avec un premier match à domicile (2^e journée), le 25 septembre contre les Bretonnes d'Arvor 29-Pays de Brest, à 16h au gymnase Paul-Émile-Victor.



Pleins feux sur le music-hall

C'est « Dancing Palace », la nouvelle création du CRÉA qui ouvrira la saison du théâtre Jacques-Prévert. Avec cinq dates dont deux réservées aux scolaires, l'esprit du music-hall souffle sur la ville.

Revue musicale explorant le répertoire de la chanson française, « Dancing Palace » est aussi l'occasion de se familiariser avec tous les « petits métiers » du music-hall ou du théâtre.

Interprétés par les 36 jeunes du Chœur de scène, l'ouvreuse, le souffleur, la modiste, le bottier ou encore l'accessoiriste et le machiniste, tous se pressent sur la scène d'un music-hall imaginaire, sous l'œil d'un metteur en scène intransigeant, afin de préparer au mieux la répétition générale qui s'annonce chaotique. « À Aulnay, il y avait un music-hall, certains habitants s'en souviennent encore », raconte Didier Grojsman, le directeur du CRÉA. Un music-hall que les interprètes du Chœur de scène vont faire revivre sur la scène du théâtre Jacques-Prévert, avec bonheur et enthousiasme,

sans oublier l'incontournable qualité artistique spécifique au CRÉA « Les enfants ont découvert un nouveau répertoire, il y a entre autres du Brel, du Nougaro. Ce ne sont pas des chansons faciles, ils ont beaucoup travaillé et le résultat est surprenant. » Emporté par la vitalité, la bonne humeur et la voix des jeunes interprètes, l'on oublie parfois que cette qualité artistique est le résultat d'un travail de plusieurs mois. Les enfants répètent 4h par semaine, un week-end par mois et lors de trois semaines de stages en province réparties dans l'année. Enfin, au mois de septembre, ce sont tous les mercredis et samedis après-midi et les dimanches qui sont consacrés aux ultimes répétitions avant le spectacle. Rien n'est laissé au hasard, ni les décors, ni les costumes, encore moins les

chorégraphies ou les chansons. La « méthode CRÉA » si elle se veut sans concession permet également aux enfants de travailler, encadrés par des professionnels, pour une qualité artistique de haut niveau. Et ce, quel que soit l'âge des élèves, des seniors aux enfants des écoles. C'est d'ailleurs autour de « Dancing Palace » qu'ils travailleront ensemble toute l'année afin de créer un nouveau spectacle intergénérationnel et faire souffler l'esprit du music-hall sur la ville.

A. R.



EN PRATIQUE

Dancing Palace — vendredi 30 septembre et samedi 1^{er} octobre à 20h30

Dimanche 2 octobre à 16h

Théâtre Jacques-Prévert



« Discorama » fête le CRÉA

Ciné-rencontre consacré à « Discorama », la célèbre émission télévisée et à la chanson française. Dans ce documentaire de 2007, l'on retrouve, à travers témoignages, archives et scènes d'évocation, Denise Glaser et l'un des plus beaux trésors artistiques des années 1960. En première partie et en avant-première, le Chœur de scène du CRÉA présentera un

extrait de « Dancing Palace ».

La projection sera suivie d'une rencontre avec la réalisatrice Esther Hoffenberg.

EN PRATIQUE

« Discorama » — vendredi 23 septembre à 20h30 — Théâtre Jacques-Prévert

134 av. Anatole-France

Tél. : 01 48 66 49 90 — Tarif unique : 3,70€

Le Cap des 10 ans

Inauguré en novembre 2001, le Cap souffle ses 10 bougies cet automne. Une occasion de revenir, avec Stéphane Moquet, directeur du Cap, sur une décennie de concerts, de créations et d'enseignement.



Quels ont été les débuts du Cap ?

Stéphane Moquet : Des études réalisées dans le cadre de l'aménagement urbain en 1998 ont fait le constat d'un manque de lieu de répétition pour les musiciens aulnaysiens. En plus de pallier à ce manque, l'arrivée d'une structure comme le Cap permettait de désenclaver le quartier, de valoriser les pratiques musicales locales et de démocratiser l'accès à la culture. Dès sa création, le Cap a eu cinq pôles de fonctionnement, à savoir, la diffusion avec les concerts, la création avec les résidences artistiques, l'enseignement musical et vocal, la répétition avec les deux studios et l'information avec le pôle de ressources musicales où se trouve une documentation très importante sur les musiques actuelles.

Qu'est-ce qui a changé en 10 ans ?

S. M. : Rien n'a changé vraiment, nous avons gardé une très solide base d'enseignement et une grande ouverture aux musiques du monde.

Il s'agit de valoriser les différences culturelles, la diversité des pratiques musicales. En ce qui concerne la diffusion, nous avons suivi l'évolution de la musique. Il existe de plus en plus de mixité musicale, des métissages aux inspirations et instruments venant aussi bien de l'Orient que de l'Occident. On trouve par exemple des « rochers du désert ». Nous avons la volonté d'accompagner ces musiques actuelles du monde. En terme de création, nous avons développé les résidences artistiques, les actions de sensibilisation et les ateliers de pratique en milieu scolaire et créé, l'année dernière des « concerts en aparté », en appartements, toujours dans l'optique de faciliter à tous l'accès à la culture. L'enseignement est dispensé par des musiciens intervenants qui ont une carrière musicale, ils transmettent leur expérience. C'est une pédagogie axée sur la pratique, un enseignement col-

lectif avec pour objectif la scène. Le nombre d'élèves est croissant mais nous atteignons presque notre maximum.

Quels sont vos vœux pour l'avenir ?

S. M. : Continuer à être un lieu de toutes les transversalités, un lieu dynamique, de création, d'apprentissage et de sensibilisation. Un lieu accessible, ouvert. De façon plus concrète, avoir des studios supplémentaires et un vrai parking ! Quant à la programmation, continuer à proposer un métissage musical. Nous sommes un des rares lieux à aller très loin dans les musiques du monde tout en s'ouvrant à la pop-folk. Il ne faut rien s'interdire, traiter à égalité toutes les musiques qui offrent une qualité artistique. Enfin, se retrouver dans 10 ans, avec des musiciens et des artistes dont le passage aura marqué l'histoire du Cap, autour d'un grand concert, comme cela va être le cas le 16 novembre prochain. **Anne Raffenel**

10 ANS EN CHIFFRES

500 concerts

120 000 spectateurs

2 200 élèves



EN PRATIQUE

Les 10 ans du Cap
Mercredi 16 novembre à 20h

Avec la participation exceptionnelle de
Akli D, Dgiz, David Lafore, Souad Massi, Mellino,
Sally Nyolo, Thomas Pitiot, Orlando Poleo, Tao
Ravao, Titi Robin, Toma Sidibé...
Tarif unique : 5 €



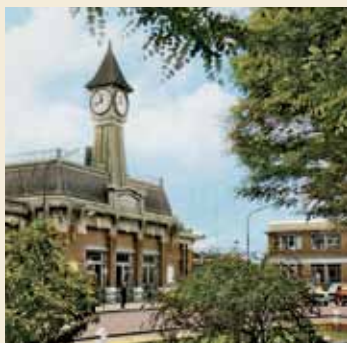
AGENDA CULTUREL

Du 17 septembre au 16 octobre
Vernissage le 17 septembre à 18h30

«Aulnay 1900-2000, du village à la ville»

EXPOSITION

Venez voyager dans un siècle d'histoire à Aulnay-sous-Bois, venez (re)découvrir votre ville autrement !
Espace Gainville
Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30



Jusqu'au 20 septembre

«Quartiers de vie – Regards d'Aulnaysiens»

EXPOSITION

Pendant cinq mois, des habitants des quartiers Rose-des-Vents, Étangs, Merisier d'Aulnay-sous-Bois ont participé avec l'aide de deux photographes, Geneviève Hofman et David Cousin-Marsy, à la création d'une exposition hors du commun. Le résultat : un parcours de visite, allant du Galion au parc Robert-Ballanger, des photos installées dans le quartier qui évoquent des souvenirs, des portraits d'hier et d'aujourd'hui, les jardins, la cité...

Départ place du Galion – Face restaurant la Braise – Entrée libre



Mardi 20 septembre à 14h30

Livr'et vous

RENCONTRE ENTRE LECTEURS

Vous aimez les livres et souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce rendez-vous de passionnés !

Bibliothèque Jules Verne – Entrée libre

Mercredi 21 septembre de 14h à 17h

Atelier jeux de société

ATELIER

La bibliothèque Apollinaire, en partenariat avec l'association O'ludoclub, le programme de réussite éducative de la ville d'Aulnay-sous-Bois et le foyer club Apollinaire, vous propose des séances ludiques et pédagogiques pour partager un moment de plaisir autour des jeux de société.

Bibliothèque Apollinaire – Entrée libre

Samedi 24 septembre à 20h30

Yom & Louis Sclavis

FESTIVAL MAAD IN 93

Compositeur prolifique et raffiné, musicien sans limites, instrumentiste d'exception passé maître dans l'art subtil de la clarinette, de l'improvisation libre et totale aux partitions savantes les plus délicates, Louis Sclavis s'est imposé comme un des musiciens les plus créatifs de la scène jazz européenne.

Yom, prodigieux clarinettiste klezmer, est aussi un adepte de la rencontre des cultures et des expérimentations musicales. Yom joue ici un klezmer totalement modernisé, requinqué au jazz contemporain et au rock progressif. Cette rencontre sonne déjà comme une promesse musicale et créative unique et grandiose.

Le Cap 10 €/8 €/5 €



Mercredi 28 septembre à 15h

Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson

CONTES

«Il était une fois, un enfant d'environ 14 ans, grand, dégingandé, avec des cheveux blonds comme de la filasse. Il n'était pas bon à grand-chose. Dormir et manger étaient ses occupations favorites...» Ainsi commence le merveilleux voyage de Nils Holgersson qui s'envole avec les oies sauvages, pour un extraordinaire voyage à travers la Suède.

Bibliothèque Elsa Triolet – Entrée libre

Hip-hop, modern jazz et éveil corporel

RENTÉE DES COURS AU CENTRE DE DANSE DU GALION

La rentrée approche au Centre de Danse du Galion ! Les professeurs Habiba Mahjoub (éveil corporel et modern jazz), Emmanuel Oponga et Jessica Noita (hip-hop) vous donnent rendez-vous dès le mardi 4 octobre pour débiter la saison. Vous n'êtes pas encore inscrits ? Il reste quelques places, ne tardez pas !

Inscriptions jusqu'au 30 septembre !
Début des cours le 4 octobre
Cours pour les 5-25 ans
Cotisation annuelle de 8 à 20 €
Centre de Danse du Galion
Galerie Surcouf



Vendredi 30 septembre et samedi 1^{er} octobre à 20h30

Dimanche 2 octobre à 16h

Dancing Palace

CRÉA REVUE MUSICALE



«Dépêchez-vous ! Par ici, viiiiite ! Mais non pas par là ! Allez plus vite ! Ça va commencer !»

Dans une atmosphère de music-hall et de guinguette, nos jeunes interprètes du Chœur de scène s'apprêtent à jouer «Dancing Palace», une revue musicale, explorant le répertoire de la chanson française. Mais le temps presse et le soir de la première approche alors que rien n'est encore prêt !

Théâtre Jacques-Prévert
17 €/14 €/11 €/–25 ans : 5 €

Samedi 1^{er} octobre à 20 h 30

Sefyu

HIP-HOP

C'est le retour de l'enfant prodige d'Aulnay-sous-Bois. Auréolé d'une Victoire de la musique en 2009 pour son album *Suis-je le gardien de mon frère ?*, Sefyu revient aux sources pour nous livrer son dernier opus tant attendu : *Oui je le suis*.

Le Cap 10 €/8 €/5 €

Mardi 4 octobre à 20h30

Salon romantique (Vienne, Budapest, Varsovie)

L'HEURE MUSICALE

Œuvres de Beethoven, Chopin, Liszt, Popper.

La saison dernière, l'ensemble Pulcinella explorait les univers chatoyants de l'Espagne, puis du royaume de Naples à l'époque baroque. Pour ce premier concert de la saison, nous migrons vers l'est, et les interprètes rendent hommage à cette grande tradition de la Mittel Europa. Vienne, Budapest, Varsovie, autant de foyers musicaux et artistiques d'une richesse inouïe qui ont irrigué toute l'Europe romantique.

Ophélie Gaillard, violoncelle Akiko Nanashima-Gauthier, violon Delphine Bardin, Jacques Gauthier, pianos
Conservatoire – Entrée libre

Jeudi 6 octobre à 14h

Atelier polaire

RENCONTRE LITTÉRAIRE

Bibliothèque Dumont – Entrée libre

Samedi 8 octobre à 20 h 30

Imany

1^{re} partie Betty Seymour

SOUL-FOLK

Folk dans les cordes et mélodies en poche, Imany pose sa voix chaude et profonde sur des textes qui lui ressemblent : émouvants et profonds. Douze plages d'extase qu'elle viendra partager avec le public du Cap. Véritable artiste polyvalente, Betty Seymour a été chorégraphe, comédienne et se dévoile aujourd'hui sous une autre facette : celle de musicienne. Une guitare à la main et des mots qui vont droit au cœur pour raconter en chanson sa propre vie.

Le Cap 10 €/8 €/5 €

TOUS LES LIEUX

Depuis le 16 septembre

AULNAY, AVANT/APRÈS

Exposition numérique de cartes postales aulnaysiennes « Avant-Après » en ligne sur le portail du Réseau des bibliothèques.

Cette exposition virtuelle a été conçue avec des cartes postales anciennes issues du fonds des Archives municipales et a été réalisée à l'occasion des journées du patrimoine. Les reproductions sont géolocalisées sur une carte de la ville. Notez que vous pouvez ajouter, en commentaire anecdotes ou informations liées aux lieux. Autres séries disponibles : L'eau, la première Guerre mondiale, les belles demeures, le travail, les loisirs et l'école

À découvrir sur www.reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.com



Direction culturelle

41 rue Charles-Floquet

Tél. : 01 48 79 63 74

ddc@aulnay-sous-bois.com

Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65

danseaul@wanadoo.fr

École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26

eacm@aulnay-sous-bois.com

Espace Jacques-Prévert

(théâtre et cinéma)

134 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 66 49 90

administration@ejp93.com

Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir

Tél. : 01 48 66 94 60

lecap@aulnay-sous-bois.com

Conservatoire de musique et de danse

12 rue de Sevrans • Tél. : 01 48 79 65 21

crd@aulnay-sous-bois.com

Le CRÉA

85 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 79 66 27 lecrea@orange.fr

Espace Gainville

Rue de Sevrans • Tél. : 01 48 79 63 74

ddc@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Dumont

Parc Dumont 12 boulevard Gallieni

Tél. : 01 48 79 41 81

bibdumont@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80

bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque G.-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11

bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Jules-Verne

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 69 41 08

bibverne@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38

bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

Le Médiabus

Renseignements : 07 77 96 94 97

bibmediabus@aulnay-sous-bois.com

Mardi 11 octobre à 20h30

Chamber Orchestra de la Schola Cantorum

Œuvres de Mendelssohn, Liszt, Tchaïkovski

L'HEURE MUSICALE

Fondé par Jean Lenert, le Chamber Orchestra de la Schola Cantorum a pour vocation de former de jeunes professionnels, instrumentistes à cordes, au métier de musicien d'orchestre. L'excellence de la formation dispensée a permis à plusieurs de ses membres d'intégrer des postes prestigieux au sein des orchestres nationaux. Julien Guénébaut se joint au Chamber Orchestra pour fêter le bicentenaire, de la naissance de Franz Liszt et interpréter « Malédiction », pour piano et orchestre à cordes, au cours d'un programme comprenant également « Souvenir de Florence » de Piotr Ilyitch Tchaïkovski et la Sinfonia n°10 de Félix Mendelssohn Jean Lenert, direction artistique Julien Guénébaut, piano

Conservatoire – Entrée libre

Mercredi 12 octobre de 14h à 15h

« Disparus » de la C^{ie} No

Mad/Mehdi Slimani

RÉPÉTITION PUBLIQUE DE DANSE HIP-HOP

Le chorégraphe Mehdi Slimani rend hommage aux manifestants algé-

riens victimes de violences extrêmes le 17 octobre 1961. Cinquante ans plus tard, il transpose dans sa pièce l'issue tragique de cette manifestation parisienne en faveur de l'indépendance de l'Algérie.

Centre de danse du Galion – Entrée libre



Mercredi 12 octobre de 18h à 19h30

En quoi la question de l'écologie est-elle une question philosophique ?

ATELIER PHILO

Bibliothèque Dumont – Entrée libre

Jeudi 13 octobre de 14h à 16h

« Tess d'Urberville » de Thomas Hardy

CONFÉRENCE LITTÉRAIRE

Le cycle de conférences sur la littérature anglaise par Jean Delabroy, professeur de littérature comparée à l'université Paris-Diderot, commence le jeudi 13 octobre avec le roman de Thomas Hardy « Tess d'Urberville ».

Bibliothèque Dumont – Entrée libre

Vendredi 14 octobre à 19h

La photographie du sous-continent indien

CONFÉRENCE SUR LA PHOTOGRAPHIE

Présentée par Arno Gisinger. Dans la lignée de la réflexion sur l'histoire de la photographie non-européenne, l'EACM présente cette saison le sous-continent indien. Politiquement divisée en trois pays, l'Inde, le Pakistan et le Bangladesh, cette région du monde possède une longue et riche tradition photographique. Une récente exposition, organisée conjointement par la Whitechapel Gallery de Londres et le Fotomuseum Winterthur en Suisse sous le titre emblématique *Where Three Dreams Cross*, a renversé de façon très éclairante notre regard eurocentrique.

École d'Art Claude Monet – Entrée libre

CINÉMA JACQUES PRÉVERT

	MER 21	JEU 22	VEN 23	SAM 24	DIM 25	LUN 26	MAR 27
LES CONTES DE LA NUIT	14H			14H	14H		
LES BIEN-AIMÉS	15H45/20H30	18H	18H	20H30	16H		
LA PIEL QUE HABITO VOST	18H15	20H30		16H/18H15			
DISCORAMA			20H30				
	MER 28	JEU 29	VEN 30	SAM 1	DIM 2	LUN 3	MAR 4
LA BOÎTE À MALICE	15H30			15H			
PRÉSUMÉ COUPABLE	16H30/20H45	18H15	18H15	16H/20H45	16H30		
MELANCHOLIA (vost)	18H	20H30	20H30	18H	14H		



L'atelier « carafes » à l'espace Gros-Saule fait partie des animations sur la thématique de l'eau.

« Escale d'eau » a séduit tout l'été

Ateliers, expositions, visites, fêtes de quartier, le programme « Escale d'eau » a été au cœur de la ville durant tout l'été afin de poursuivre son action de sensibilisation au plus près des habitants.

Initié par le Conseil général de Seine-Saint-Denis, le programme « Escale d'eau » s'était donné pour objectif de permettre aux habitants de découvrir l'eau dans la ville, de s'interroger sur leur rapport intime avec l'eau et de les sensibiliser aux enjeux des ressources en eau. « C'est à travers l'animation et l'organisation d'ateliers, d'expositions ou de visites et la participation aux fêtes de quartier que nous avons rencontré les Aulnaysiens et permis à ce programme de prendre corps, de se développer au fur et à mesure des échanges », explique Julia Böhler, responsable d'« Escale d'eau » à la direction de l'Eau et de l'Assainissement au Conseil général. Trois ateliers autour de l'eau sacrée du Gange ont ainsi fait naître chez les participants une réflexion sur leur culture, leur rapport à l'eau y compris dans la religion et les ont amenés à créer leur propre exposition et à l'inclure au pro-

gramme. « Nous sommes très satisfaits de cette participation, c'est par le contact humain que l'on peut faire émerger des choses très fortes en relation avec l'eau. Certains habitants sont maintenant passionnés par le sujet », relate Julia Böhler. Ainsi, lors de la visite au Festival de l'eau organisé à Neuilly-sur-Marne le 18 juin dernier, le groupe de participants du centre social du Gros-Saule a profité de tout le travail de réflexion et de découverte pour échanger avec les représentants des différents métiers de l'assainissement. « Ces rencontres ont été doublement efficaces tant du point de vue des Aulnaysiens qui ont pu poser des questions et apprendre beaucoup sur le sujet, que du point de vue des égoutiers par exemple dont le métier était valorisé », explique Julia Böhler. Efficaces aussi les échanges avec les habitants lors des fêtes de quartier, entre 60 et 150 personnes par après-midi suivant le



Rond Point Dumont

Au rond-point Dumont, actuel rond-point Henri-Dunant, Raoul Pitault, président du Cercle aéronautique d'Aulnay, organisait, au début du xx^e siècle, des spectacles aérostatiques de qualité, ascensions en ballon, feux d'artifices aériens... Au fond, on reconnaît l'hôtel Dumont, toujours existant.

Légende CAHRA, collection privée

quartier, sont passés sur le stand « Escale d'eau » afin de se renseigner, de participer à des jeux ludiques et pédagogiques et ainsi se familiariser avec le programme. Autre décor mais toujours aussi ludique, c'est à la piscine que les 2 et 3 août derniers, les habitants ont été conviés à créer, avec des jeunes étudiants en théâtre, de petites scènes traitant de l'eau et de l'hygiène. Qualité de l'eau de baignade, crème solaire, douche, tels ont été les sujets de saynètes très drôles auxquelles ont participé une soixantaine de jeunes aulnaysiens. Avec la rentrée des classes, le programme « Escale d'eau » va continuer son travail de sensibilisation auprès des scolaires à travers l'organisation de nombreux projets qui dureront jusqu'en juin 2012. Également prévue, une Semaine de l'eau aura lieu dans les quatre foyers-clubs du 7 au 10 novembre prochain.

Anne Raffenel



DANCING PALACE

REVUE MUSICALE DU CRÉA

CRÉATION 2011

VENDREDI 30 SEPTEMBRE

SAMEDI 1 OCTOBRE • 20H30

DIMANCHE 2 OCTOBRE • 16h

JACQUES PREVERT
THEATRE D'AULNAY-SOUS-BOIS

134 RUE ANATOLE FRANCE
01 48 66 49 90

RETROUVEZ LE CRÉA www.lecrea.fr et Facebook

direction musicale Didier Grogman
conception et mise en scène Anne-Marie Gros
scénographie Natacha Le Guen
costumes Isabelle Praeger
lumière Marie-Hélène Pinon
son Laurent Dugarc
piano et arrangements Bruno Pabost
contrebasse Bernard Lanaspliz
ensemble instrumental de 10 musiciens du CRD

L'Association des commerçants "Les Vitrines d'Aulnay" présente la

37^e Foire Gastronomique & des Métiers d'Art



Vendredi 14 et samedi 15 octobre 2011
Boulevard de Strasbourg et route de Bondy

AULNAY~SOUS~BOIS

ASSOCIATION **LES Vitrines**
d'Aulnay s/Bois

AULNAY-SOUS-BOIS
www.aulnay-sous-bois.fr



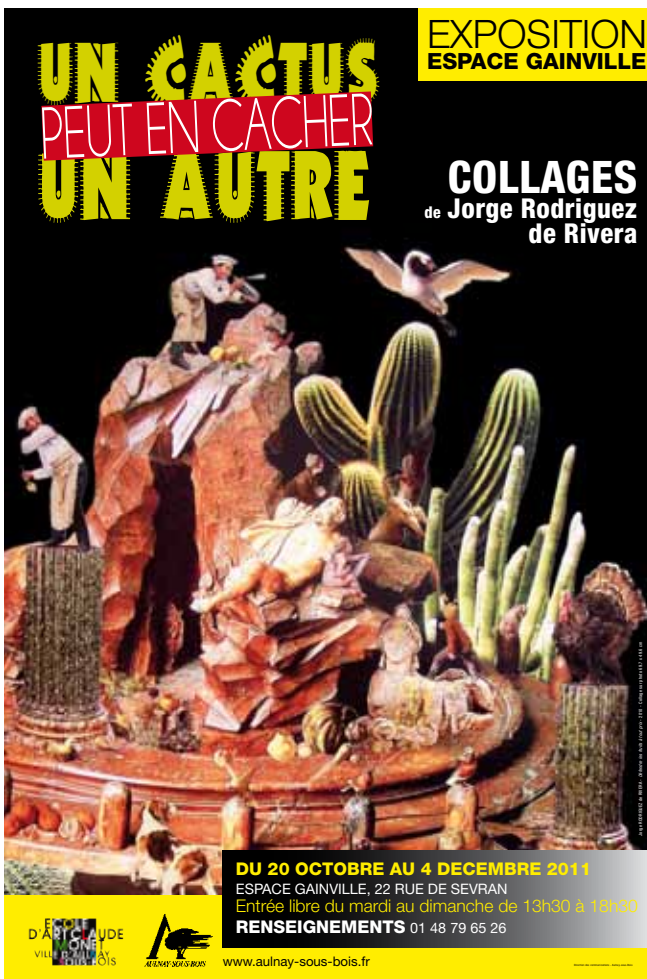
FORUM BIEN VIEILLIR

14 & 15 Octobre 2011

9h30-12h
13h30-17h

FOYER-CLUB ANDRÉ ROMAND 13 rue André Romand
ESPACE GAINVILLE 22 Rue de de Sevrans
93600 Aulnay-sous-Bois

AULNAY-SOUS-BOIS



UN CACTUS PEUT EN CACHER UN AUTRE

EXPOSITION
ESPACE GAINVILLE

COLLAGES
de Jorge Rodriguez de Rivera

DU 20 OCTOBRE AU 4 DECEMBRE 2011
ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN
Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30
RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26

D'ART AU BOIS
VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS

AULNAY-SOUS-BOIS
www.aulnay-sous-bois.fr



ASSISES DE LA VILLE

Rencontre DEBATS

Le 6 octobre à 20h30

au Théâtre et cinéma Jacques Prévert,
les conseils de quartiers de la ville d'Aulnay
vous invitent à la présentation des résultats
de la consultation des habitants.

THÉÂTRE ET CINÉMA JACQUES PRÉVERT
134 AVENUE ANATOLE FRANCE



PHOTOS : A. BERNUZZI, J. TOMAS, M. PIETRAS, F. OULIA



AULNAY-SOUS-BOIS